

**Une commune
au cœur des solidarités
Een gemeente met een
hart voor solidariteit**



Centre de Phonétique
Appliquée de Bruxelles



COURS DE LANGUES

Avenue Louise 113, 1050 Ixelles

ANGLAIS

FRANÇAIS

NÉERLANDAIS

GRAMMAIRE ET
ORTHOGRAPHE

& INFORMATIQUE

Réductions pour les demandeurs d'emploi
Maintien des allocations familiales pour étudiants
4 sessions par an

02 511 01 09

www.cpab.be

 /cpab




Edito / Voorwoord	5
L'approche genrée de notre Police De genderbenadering van onze politie	6
Un budget 2020 à l'équilibre Een evenwichtige begroting voor 2020	8
A VOTRE SERVICE / TOT UW DIENST: Le Service social, une aide bienveillante De sociale dienst, een welwillende helper	10
L'actualité, en bref! Kort en goed nieuws!	14
Ixelles Art Nouveau Art Déco Elsene Art Nouveau Art Deco	16
DOSSIER: L'histoire d'une commune coupée en deux Het verhaal van een gehalveerde gemeente	18
CHRONIQUE: Vivre chez Horta Thuis bij Horta	22
Châtelain : une place pour vous, par vous! Kastelein : een plein voor jullie, met jullie!	26
La voix aux femmes! Het woord is aan de vrouwen!	28
DOSSIER: Des Ixelloises entrepreneurs Ondernemende Elsense vrouwen	30
L'année 2020 commence par un signal fort en matière de propreté publique ixelloise 2020 begint met een sterk signaal voor de openbare netheid in Elsene	34
Rouler responsable et respirable, la Commune montre l'exemple! Verantwoord en gezond rijden, de gemeente geeft het voorbeeld!	36
Living Stories Festival multilingue dans les salons / Meertalig huiskamerfestival	38
LE MOT DU MÉDECIN / TIPS VAN DE DOKTER: La saison des allergies / Het allergieseizoen	40
Rénovations à foison : focus sur la jeunesse! Renovaties in overvloed : focus op de jeugd!	42
I ♥ XL: Pépites blues met la littérature africaine à l'honneur Pépites Blues, waar Afrikaanse literatuur thuis is	44
T'as de beaux restes, tu sais! Je hebt leuke restjes, weet je!	46
SMILE	48
Solution des mots croisés Oplossingen kruiswoordpuzzels	50
Le mot de l'opposition De oppositie aan het woord	52
En bref - In het kort	51, 55
Mots croisés	54
Kruiswoordpuzzels	56
Le Collège / Het College	57
Concours / Wedstrijd	58
Gemeentelijke Agenda communal	59

POUR PLUS D'INFOS ET DE PHOTOS SUR LA COMMUNE D'IXELLES, REJOIGNEZ-NOUS SUR:

VOOR MEER INFO EN FOTO'S OVER DE GEMEENTE ELSENE KAN JE ONS VOLGEN OP:

 www.facebook.com/communeixelles
www.facebook.com/GemeenteElsene

 www.instagram.com/ixelles_elsene

 https://twitter.com/Ixelles_Elsene

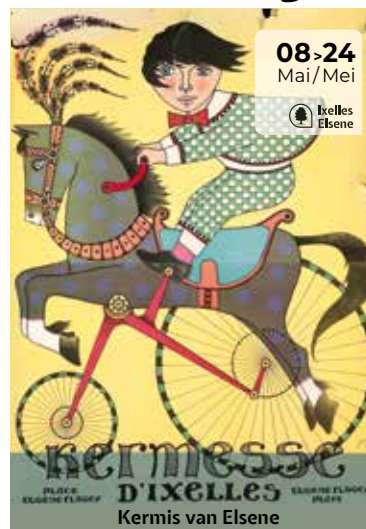
ET ABONNEZ-VOUS À LA NEWSLETTER

<http://www.ixelles.be/site/newsletter>

EN JE INSCRIVEN OP ONZE NIEUWSBRIEF

<http://www.elsene.be/site/nieuwsbrief>

Culture - Cultuur **Agenda**



AGENDA: P.59



CHRONIQUE: P.18

L'histoire d'une commune coupée en deux
Het verhaal van een gehalveerde gemeente



DOSSIER: P.30

Des Ixelloises entrepreneurs
Ondernemende Elsense vrouwen

Responsable / Verantwoordelijke: S. De Pauw
Rédaction / Redactie: A.C. Huwart, S. De Pauw, P. Beda
Traduction / Vertaling: P. Beda, H. D'Haeyer
Photos/ Foto's: A. Bourgois
Infographie communale / Gemeentelijke Infografie: A. Gilbert, V. Lebrun
Publicité / Advertenties:
02 515 76 41 - pub@ixelles.brussels
Agenda: A. Moncomble
02 515 76 42 - info@ixelles.brussels

Une publication de la commune d'Ixelles /
Een uitgave van de gemeente Elsene

**Service communication - 38 rue de l'Automne
Informatiedienst - Herfststraat 38
Tel: 02 515 76 41
info@ixelles.brussels - www.ixelles.be
info@elsene.brussels - www.elsene.be**

Le papier utilisé à la confection de ce journal,
est 100% recyclé post-consommation, sans azurants
optiques / Dit magazine is 100% post-consumer
recycled papier, zonder optische witmakers



Een gemeente met een hart voor solidariteit

Solidariteit kent verschillende dimensies. Er bestaat solidariteit tussen mensen die op hetzelfde grondgebied wonen, zoals een gemeente, en het regionale of nationale niveau is zeker ook zinvol. Omdat we niet in een gesloten wereld leven, betuigen we ook solidariteit met mensen die ver van ons verwijderd zijn. In het hart van de Europese en internationale hoofdstad, met meer dan 160 verschillende nationaliteiten in onze gemeente, maakt deze diversiteit ons trots. Samen zijn we Elsene, met al haar energie, de uitwisselingen, de creativiteit en de solidariteit die we hier of elders in de wereld samen opbouwen. Solidariteit is ook intergenerationeel. Het roept de vraag op wat we als menselijke en ecologische erfenis aan onze nakomelingen zullen nalaten.

In dit nummer vind je artikels terug over de begroting, die een oefening in solidariteit bij uitstek is. Je zal zien dat er veel inspanningen worden gedaan om bijvoorbeeld te investeren in ons natuurlijk kapitaal, om beter rekening te houden met de meer precaire gezinnen die onze scholen bezoeken, om rekening te houden met de gevolgen van sociale crises die een deel van onze bevolking treffen. Andere artikels benadrukken de gemeenschappelijke inspanningen van de gemeente en het OCMW die vaak samengaan met een burgerdynamiek. Het project van de collectieve aankoopgroep GAC1050, die bescheiden gezinnen toelaat om samen producten te kopen tegen een lagere prijs, de voorstelling van de sociale dienst van de gemeente, het SAM-netwerk, de solidariteit aan huis dankzij de naaste zorgverleners, een project dat vecht tegen voedselverspilling...

We kunnen namelijk niet over solidariteit spreken zonder iedereen in onze samenleving erbij te betrekken. Op pagina 51 vind je een oproep voor kandidaten om de "Adviesraad voor handicapgerelateerde zaken" te vormen.

Al deze projecten maken het mogelijk om #SamenElsene op te bouwen.



Une commune au cœur des solidarités



La solidarité est une valeur qui a plusieurs dimensions. Il y a celle entre personnes vivant sur un même territoire: celui de la commune est très cohérent, même si le niveau régional ou national a tout son sens aussi. Comme nous ne vivons pas dans un monde fermé, la solidarité se décline aussi avec les personnes venant de plus loin. Au cœur de la capitale européenne et internationale, avec plus de 160 nationalités différentes présentes sur notre commune, cette diversité nous apporte de la fierté. Ensemble, nous faisons Ixelles, avec toute l'énergie, les échanges, la créativité et la solidarité que nous pouvons construire ensemble ici ou ailleurs dans le monde. Et puis la solidarité est aussi inter-générationnelle. Elle pose la question de savoir ce que nous laisserons comme héritage humain et écologique à nos descendant·e·s.

Dans ce numéro vous trouverez des articles sur le budget qui est un exercice de solidarité par excellence.

Vous verrez que plusieurs efforts sont faits, par exemple, pour investir dans notre capital naturel, pour mieux tenir compte des familles plus précarisées qui fréquentent nos écoles, pour prendre en compte les effets des crises sociales qui frappent une partie de notre population. D'autres articles mettent en avant des initiatives qui ont pour point commun de rassembler les énergies publiques de la commune et du CPAS à celles liées au dynamisme des citoyen·ne·s: projet de groupement d'achat

collectif GAC1050 qui rassemble des familles modestes pour acheter des produits de la vie quotidienne à moindre prix; présentation du service social de la commune, du réseau SAM, de solidarité à la maison avec les aidants proches, du projet "t'as de beaux restes" qui lutte contre le gaspillage alimentaire, etc.

Enfin, on ne peut parler de solidarité sans évoquer l'exigence d'inclure tout le monde dans notre société. En page 51, vous trouverez un appel à candidatures pour constituer le "Conseil consultatif sur les questions du handicap".

Tous ces projets, parmi d'autres encore, nous permettent de construire, avec vous #IxellesEnsemble.

Christos Doulkeridis,
Bourgmestre d'Ixelles
Burgemeester van Elsene





De genderbenadering bij onze Elsense Politie

Naast haar essentiële opdrachten voor de veiligheid in de openbare ruimte komt de politiezone Brussel-Stad/Elsene ook tussenbeide in de strijd tegen huiselijk geweld. Dit is nu één van haar prioriteiten.

In België is de burgemeester ook het administratieve hoofd van de politie. Samen met mijn collega van de stad Brussel zijn we verantwoordelijk voor de politiezone POLBRU Brussel-Stad/Elsene, de grootste politiezone van het land. Uiteraard wordt het operationele commando verzorgd door een korpshoofd voor het hele gebied en houdt een divisiecommissaris toezicht op alles wat met onze gemeente te maken heeft.

Elke week hebben we verschillende coördinatievergaderingen, waarvan sommige worden gehouden met de verantwoordelijken van andere gebieden in het Brussels Gewest. Elke ochtend ontvang ik een verslag van de politie over de belangrijkste gebeurtenissen die de afgelopen 24 uur in Elsene hebben plaatsgevonden. Hierdoor kan ik me een nauwkeuriger beeld vormen van de spanningen die in ons gebied bestaan en waarvoor onze politie wordt ingeschakeld. Vervolgens proberen we samen de nodige eenmalige of structurele maatregelen uit te voeren. Drugshandel, buurtconflicten, mobiliteitsproblemen, het beheren van demonstraties, het beveiligen van de openbare weg... de problemen zijn even divers als de vereiste vaardigheden die nodig zijn om ze op te lossen.

Van de vastgestelde feiten zijn er twee die mij veel zorgen baren: huiselijk of familiaal geweld en seksueel geweld. In Elsene is er bijna één geval van huiselijk geweld per dag! Dit is geweld tussen mensen die onder hetzelfde dak wonen. In minstens 80% van de gevallen is de verdachte een man en het slachtoffer een vrouw, wat de genderdimensie van dit geweld bevestigt. Het geweld kan economisch, seksueel, verbaal of fysiek zijn en kan zelfs tot een ziekenhuisopname leiden, of erger nog, uitmonden in vrouwenmoord. Kinderen zijn vaak getuige of mede-doelwit van deze tragedies en dus ook slachtoffer. In Nederland is uit een studie gebleken dat er vóór de eerste oproep tot hulp al 70 gevallen van geweld binnen de familie zijn geweest. Het aantal geregistreerde verkrachtingen is ook heel alarmerend en onaanvaardbaar. Het is in deze dramatische omstandigheden dat onze diensten moeten ingrijpen.

Het afgelopen jaar hebben we besloten om prioriteit te geven aan de aanpak van deze situaties. We werken hiervoor dan ook samen met gespecialiseerde diensten. We willen ten volle deelnemen aan de inspanningen die in ons land moeten worden geleverd om resoluut te reageren en zo deze plaag in onze samenleving aanzienlijk te verminderen.

L'approche genrée de notre Police

A côté de ses missions essentielles à la sécurité dans l'espace public, la zone de police Bruxelles-Ville/Ixelles intervient aussi dans la lutte contre les violences intrafamiliales. Celle-ci compte désormais parmi ses priorités.

En Belgique, le Bourgmestre est aussi le chef administratif de la police. Avec mon collègue de la ville de Bruxelles, nous sommes responsables de la zone de police POLBRU Bruxelles-ville/Ixelles, qui est la plus importante du pays. Bien sûr, le commandement opérationnel est assuré par un chef de corps pour l'ensemble de la zone et une commissaire divisionnaire assure la supervision de tout ce qui a un lien avec notre commune.

Chaque semaine, nous avons plusieurs réunions de coordination, dont certaines avec les responsables des autres zones de la région bruxelloise. Chaque matin, je reçois de la police un rapport sur les faits les plus marquants intervenus à Ixelles les dernières 24h. Cela me permet d'avoir une image plus précise des tensions qui existent chez nous et pour lesquelles notre police est sollicitée. Nous essayons alors d'ajuster ensemble les mesures ponctuelles ou structurelles qui s'imposent. Trafic de drogues, conflits de voisinage, troubles liés à la mobilité, gestion de manifestations, sécurisation de la voie publique... les problèmes sont multiples et les compétences exigées très nombreuses.

Parmi les faits constatés, deux phénomènes m'inquiètent particulièrement. Celui des violences conjugales ou intra-familiales et celui des violences sexuelles. À Ixelles on compte presque un dossier de violence intra-familiale par jour ! Ce sont des violences constatées entre des personnes habitant sous le même toit. Dans 80% des cas au moins, le suspect est un homme et la victime une femme, ce qui confirme la dimension genrée de cette violence. Les violences peuvent être économiques, sexuelles, verbales ou physiques allant jusqu'à nécessiter des hospitalisations et parfois l'irréparable, le féminicide. Souvent les enfants se retrouvent témoins ou co-cibles de ces drames et donc aussi des victimes. Aux Pays-Bas, une étude a montré qu'avant le premier coup de téléphone d'appel à l'aide, il y a déjà eu 70 actes de violence intra-familiale. Le nombre de viols constatés est lui aussi totalement alarmant et inacceptable. C'est dans ces circonstances dramatiques que doivent intervenir nos services.

Depuis un an, nous avons décidé de considérer la prise en charge de ces situations comme une priorité. Nous travaillons avec les services spécialisés. Notre objectif est de prendre pleinement notre part dans les efforts qui doivent être déployés dans notre pays pour réagir de façon déterminée et réduire de façon radicale ce fléau de notre société.

Violences conjugales ou intrafamiliales / Huiselijk geweld of partnergeweld

📞 **101- Police / Politie**
0800 30030 (FR)
1712 (NL)
100 - Ambulance - pompiers / brandweer

📍 **Commissariat de police à Ixelles**
Politiebureau Elsene
Rue du Collège / Collegestraat 1
1050 Ixelles / Elsene
02 279 84 16
ZPZ.PolBru.DPI.XLO@police.belgium.eu

📍 **Centre de prise en charge des Violences Sexuelles Bruxelles CPVS**
Zorgcentrum na seksueel geweld Brussel ZSG
Via Rue Haute / Hoogstraat 320
1000 Bruxelles / Brussel
02 535 45 42 - CPVS@stpierre-bru.be

📍 **Centre de prévention des Violences Conjugales et Familiales CPVCF**
Centrum voor de preventie van huiselijk geweld CPVCF
Bd de l'Abattoir / Slachthuislaan 27-28
1000 Bruxelles / Brussel
02 539 27 44
Violences.familiales@smic.irisnet.be

📍 **PRAXIS**
Aide les auteur-e-s de violences conjugales et intrafamiliales et réalise un travail de responsabilisation en groupe
Helpt daders van huiselijk geweld en werkt aan responsabilisering in groep
Rue du Marteau / Hamerstraat 19
1000 Bruxelles / Brussel
02 217 98 70 - bruxelles@asblpraxis.be

En ligne ou sur smartphone

Service en ligne : www.violencessexuelles.be
Application 112



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Christos
DOULKERIDIS**



Een evenwichtige begroting voor 2020

In 2020 gaan we voor een begroting die de sociale, ecologische en economische prioriteiten van de nieuwe meerderheid weerspiegelt, met op de gewone begroting kosten en opbrengsten van 207 miljoen euro en op de buitengewone investeringen van 73 miljoen euro, waaronder 30 miljoen euro aan subsidies!

De doelstellingen van deze begroting zijn :

- ✓ Alle middelen gebruiken om de groeiende sociale kloof in onze samenleving te verkleinen.
- ✓ De administratie ondersteunen in haar capaciteit om in elk van haar missies een kwaliteitsvolle dienstverlening aan te bieden, maar ook om het beleid ten voordele van de burgers te handhaven en te versterken.
- ✓ Ervoor zorgen dat de ecologische transitie een duurzaam onderdeel is van het gemeentebeleid.

Deze doelstellingen weerspiegelen de wens om enerzijds een nieuw sociaal beleid te ontwikkelen ten behoeve van de meest kwetsbare mensen en anderzijds nieuwe strategieën voor ecologische transitie te ontwikkelen.

Dit zijn enkele van de maatregelen die deze begroting mogelijk zal maken :

- ✓ Versterking van de administratie om onze publieke taken onder de juiste omstandigheden uit te voeren.
- ✓ Gratis warme maaltijden in kleuterscholen en basisscholen van gedifferentieerd onderwijs
- ✓ Bijdragen aan het schoolgeld voor alle klassen in de kleuter- en basisscholen van de gemeentescholen, tot 60 euro per kind.

- ✓ 3.000.000 (+12%) verhoging van de toewijzing aan de OCMW's om het hoofd te bieden aan de toenemende armoede bij het doelpubliek.
- ✓ Maaltijdcheques ten voordele van het personeel van het OCMW en de gemeente
- ✓ De geleidelijke opening van 114 nieuwe kinderdagverblijven
- ✓ Verhoging van de subsidies voor cultuur
- ✓ Het fietsplan, dat projecten omvat om fietsroutes te ontwikkelen, een Zone 30 plan en verkeersveiligheidsmaatregelen rond scholen.
- ✓ De inschrijving van een participatief budget van 100.000 euro
- ✓ Ondersteuning van actoren in de duurzame en circulaire economie
- ✓ Aanschaf van materiaal en uitrusting ter ondersteuning van de dienst openbare netheid van de gemeente bij hun missies.
- ✓ Het verhogen van de middelen die worden besteed aan openbare aanbestedingen voor voedingsmiddelen om het duurzame en biologische aandeel van de maaltijden die worden aangeboden in onze scholen, gemeenschapscrèches en gemeenschapsrestaurants te vergroten.
- ✓ Nieuwe middelen voor de vergroening (demineralisatie) van de openbare ruimte

In de woorden van de schepen van Financiën, Bea Diallo: *"Ik ben er trots op dat ik dit budget kan voorstellen. De nieuwe meerderheid heeft de verantwoordelijkheid op zich genomen voor een meer solidaire, rechtvaardige, groenere en dynamischere gemeente! Ik wil dat iedereen in Elsene zichzelf kan herkennen in ons project voor Elsene."*

Un budget 2020 à l'équilibre

Un budget 2020 à l'équilibre qui traduit les priorités sociales, écologiques et économiques de la nouvelle majorité avec à l'ordinaire des dépenses et recettes à hauteur de 207 millions d'euros et à l'extraordinaire des investissements à hauteur de 73 millions d'euros dont 30 millions d'euros de subsides !

Ce budget a pour objectifs de :

- ✓ Utiliser tous les leviers pour réduire la fracture sociale qui s'agrandit dans notre société
- ✓ Soutenir l'administration dans sa capacité à offrir un service de qualité dans chacune de ses missions mais également de maintenir et renforcer les politiques mises en places au bénéfice des citoyen·ne·s
- ✓ Inscrire durablement la transition écologique dans les politiques de la Commune

Concrètement, ces objectifs traduisent le souhait de développer, d'une part, des nouvelles politiques sociales au bénéfice des personnes les plus précarisées et, d'autre part, des nouvelles stratégies en matière de transition écologique.

Voici quelques mesures que ce budget permettra de réaliser :

- ✓ Renforcer l'administration afin d'assumer nos missions publiques dans les bonnes conditions
- ✓ La gratuité des repas chauds dans les écoles maternelles et primaires de l'enseignement différencié
- ✓ Participer aux frais scolaires pour toutes les classes des écoles maternelles et primaires des écoles communales à hauteur de 60 euros par enfant
- ✓ L'augmentation de 3.000.000 d'euros (+12%) de la dotation au CPAS afin de faire face à la paupérisation grandissante du public accueilli
- ✓ Chèques repas au bénéfice du personnel du CPAS et de la Commune
- ✓ L'ouverture progressive de 114 nouvelles places de crèche
- ✓ L'augmentation des subsides pour la culture
- ✓ Le plan vélo incluant des projets d'aménagements d'itinéraires cyclables, un plan zone 30 et des mesures de sécurité routière aux abords des écoles

- ✓ L'inscription d'un budget participatif de 100.000 euros
- ✓ Soutenir les actrices et acteurs de l'économie durable et circulaire
- ✓ Acquérir du matériel et des équipements pour soutenir les équipes de la Propreté communale dans leurs missions
- ✓ Augmenter les moyens consacrés aux marchés publics pour l'alimentation afin d'augmenter la proportion durable et biologique des repas offerts dans nos écoles, nos crèches communales et nos restaurants communaux
- ✓ Des moyens nouveaux pour la végétalisation (déméralisation) de l'espace public

L'Échevin des finances, Bea Diallo, déclare : *"Je suis fier de présenter ce budget, la nouvelle majorité a pris ses responsabilités pour une Commune plus solidaire, plus juste, plus verte et plus dynamique ! Je veux que chaque Ixellois-e puisse se reconnaître dans notre projet pour Ixelles."*



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Bea
DIALLO**



Le Service social d'Ixelles, une aide bienveillante

Le Service social accueille les Ixellois·e·s qui souhaitent obtenir un renseignement, un conseil, un soutien et/ou une aide à caractère social. L'accompagnement est offert à tous ceux et celles qui, en raison d'une situation particulière, en éprouvent le besoin.

Les aides apportées par le Service social se déclinent sous diverses formes. Sur base de l'analyse de la situation sociale et financière, peuvent être accordées des allocations ou interventions sociales pour :

- le déplacement de personnes à mobilité réduite;
- le paiement des factures d'énergie, eau et de la télé-distribution;
- la prise en charge des repas chauds, des voyages scolaires obligatoires et des journées de vacances pour enfant;
- pour la prise en charge des activités du Service animation/creapass.

Quatre assistant·e·s socia·ux·les sont disponibles pour recevoir les demandes en toute bienveillance et confidentialité ⁽¹⁾. Ils sont habilités à introduire les demandes de pension et d'allocation financière pour personne porteuse d'un handicap.

A travers les rencontres et les interventions, la confiance se crée petit à petit et permet de construire des liens précieux avec les Ixellois·e·s. *"Nous mettons tout en*

œuvre pour que notre porte soit facile à franchir et que notre Service demeure un Service de proximité" explique Geneviève Girard, responsable du Service social.

Les assistant·e·s socia·ux·les se rendent également au domicile des usager·ère·s, lorsqu'il ne leur est pas possible de se déplacer. Le service met aussi en place des livraisons de repas à domicile pour les personnes isolées et qui ne sont pas en mesure de se préparer un repas de manière temporaire ou définitive.

La direction des Affaires sociales gère deux Resto Clubs conviviaux, situés rue Vandebroek et chaussée de Boondael. Pour y avoir accès, une carte Resto peut être délivrée aux personnes qui en font la demande et qui remplissent certaines conditions.

En outre, le Service social participe à l'accueil de jour pour personnes précarisées (mal logées, sans-abris...), situé à la Maison de Quartier Malibrans, le mardi et le jeudi de 8h30 à 18h. Le Service solidarité et XL Prévention (éducateurs de rue, gardiens de la paix, médiateurs sociaux), le CPAS sont également présents afin d'apporter conseils et soutien aux plus démunis.

Le Service social collabore avec le CPAS dans sa lutte contre la pauvreté et la précarité. Différentes mais complémentaires, les aides communales apportent un soutien supplémentaire qui peut améliorer le quotidien.

⁽¹⁾ Les permanences se tiennent du lundi au vendredi de 8h30 à 12h, au 6 rue de la Crèche. Contact : affaires.sociales@ixelles.brussels



Et vous, vous êtes Sam ?

Quoi de plus naturel que de vouloir assister son mari atteint d'un cancer, un enfant autiste, une maman âgée ? Nous sommes toutes et tous des "aidants proches", des personnes qui accompagnent et soutiennent un proche en situation de fragilité et de dépendance... Jusqu'à ce que nous soyons un jour nous-mêmes dans la position inverse. Malgré toute l'affection portée à l'autre, la personne aidante peut parfois éprouver de la fatigue, une lassitude et des questionnements face à cette disponibilité permanente auprès d'un être cher. "Un tiers des aidants proches meurt avant la personne soutenue", commente Marine Salou, directrice du Réseau SAM.

"SAM", pour "Solidarité à la maison". Cet acronyme s'inspire de la campagne BOB en matière de sécurité routière. Court et unisexe, il symbolise ce rôle universel de solidarité envers ceux et celles auxquelles on tient. SAM, c'est aussi une plateforme créée pour "aider les aidants", grâce à des informations et des contacts compilés dans un annuaire médico-social.

Le site propose aussi des conseils en matière juridique, sur les moyens de résoudre des conflits, les aides à domicile, les aides techniques,...

"Beaucoup d'aidants s'épuisent parce qu'ils et elles n'ont pas accès à un vrai soutien, qu'elles ignorent les solutions qui existent", poursuit Marine Salou. "Ils et elles ont aussi besoin de l'écoute et de la compréhension de leurs pairs qu'elles ne rencontrent pas souvent, faute d'énergie et temps. C'est pourquoi nous avons mis en place un forum en ligne. Il comporte un volet publique et permet aussi à des personnes qui rencontrent les mêmes types de problèmes de discuter en privé".

Le Réseau SAM bénéficie du soutien de la Fondation Roi Baudouin, de Télé-Secours et de Partenamut. Il a reçu le prix du mérite social de la Ville de Bruxelles et des personnalités comme Gilles Dal ou François Damiens ont accepté de le parrainer.

www.reseau-sam.be





De sociale dienst van Elsene, een welwillende helper

De dienst Sociale Zaken van de gemeente Elsene verwelkomt de inwoners van Elsene die informatie, advies, steun en/of bijstand van sociale aard wensen. Er wordt steun geboden aan iedereen die, vanwege een bepaalde situatie, daar behoefte aan heeft.

De bijstand van de dienst Sociale Zaken kent verschillende vormen. Op basis van een analyse van de sociale en financiële situatie kunnen sociale uitkeringen of interventies worden toegekend voor :

- verplaatsingen van personen met beperkte mobiliteit ;
- betaling van de rekeningen voor energie, water en kabel-tv;
- de betaling van warme maaltijden, verplichte schoolreisjes en kindervakanties;
- het overnemen van de activiteiten van de dienst animatie/creapass.

Vier sociale assistenten zijn beschikbaar om op een vriendelijke en vertrouwelijke manier verzoeken te ontvangen⁽¹⁾. Zij mogen aanvragen indienen voor pensioenen en financiële vergoedingen voor personen met een handicap.

Dankzij ontmoetingen en interventies wordt geleidelijk aan vertrouwen opgebouwd en worden waardevolle banden met de Elsense bevolking aangeknoopt. *"We doen ons uiterste best om de mensen te laten weten dat*

onze deur altijd voor hen open staat, en dat onze dienst dicht bij de mensen blijft", legt Geneviève Girard, hoofd van de sociale dienst, uit.

De maatschappelijk werkers bezoeken ook de huizen van de gebruikers wanneer deze zich niet kunnen verplaatsen. De dienst levert ook maaltijden aan huis voor mensen die geïsoleerd zijn en die niet in staat zijn om tijdelijk of permanent een eigen maaltijd te bereiden.

De dienst Sociale Zaken beheert twee gezellige resto-clubs, gelegen in de Vandenbroekstraat en de Boondaelsesteenweg. Personen die een aanvraag indienen en aan bepaalde voorwaarden voldoen, kunnen beroep doen op een Resto-kaart.

Daarnaast zorgt de sociale dienst voor de dagopvang van mensen in preciaire situaties (slechte huisvesting, daklozen, enz.) in het buurthuis Malibran, op dinsdag en donderdag van 8.30 tot 18.00 uur. De dienst Solidariteit en Preventie (straathoekwerkers, gemeenschapswachten, sociale bemiddelaars) en het OCMW zijn ook aanwezig om advies en steun te verlenen.

De sociale dienst werkt samen met het OCMW in de strijd tegen armoede. Hun verschillende soorten steun vullen elkaar aan, en de gemeentediensten bieden zo samen extra ondersteuning voor een beter dagelijks leven.

⁽¹⁾ De dienst sociale zaken is open van maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 12.00 uur in de Kribbestraat 6 - sociale.zaken@elsene.brussels

Ben jij solidair ?

Wat is er natuurlijker dan het bijstaan van een man met kanker, een autistisch kind, een oudere moeder? We zullen allemaal op een dag "zorgverleners" zijn, mensen die een geliefde begeleiden en ondersteunen als ze kwetsbaar en afhankelijk zijn. Ondanks alle affectie voor de ander kan de verzorger zich soms vermoeid voelen, en beginnen twijfelen aan die permanente beschikbaarheid voor een geliefde. *"Een derde van de familieverzorgers sterft vroeger dan de persoon die wordt verzorgd,"* zegt Marine Salou, directrice van het SAM-netwerk.

"SAM" staat voor "Solidarité à la Maison" (SAH - solidariteit aan huis). Dit acroniem is geïnspireerd op de BOB-verkeersveiligheids campagne. Kort en bondig symboliseert het de universele rol van solidariteit. Het is tevens een platform dat is opgezet om zorgverleners te helpen met informatie en contacten, verzameld in een medisch-sociale lijst. De website biedt informatie en advies over juridische zaken, het oplossen van conflicten, thuiszorg, technische hulpmiddelen, enz.

"Veel zorgverleners kampen met burn-out omdat ze geen toegang hebben tot echte

ondersteuning, en ze niet weten welke oplossingen er bestaan," zegt Marine Salou. *"Ook zij hebben nood aan een luisterend oor van hun leeftijdsgenoten, die ze niet vaak ontmoeten omdat ze er de energie en de tijd niet voor hebben. Daarom hebben we een openbaar forum opgezet, waar mensen met dezelfde soort problemen privé met elkaar kunnen spreken."*

Het SAM-netwerk krijgt steun van de Koning Boudewijnstichting, Télé-Secours en Partenamut. Het heeft de Prijs Sociale Verdienste van de Stad Brussel ontvangen en persoonlijkheden zoals Gilles Dal en François Damiens sponsoren het initiatief !

<https://www.reseau-sam.be>





Kort en goed nieuws!

Heraanleg van de oevers van de vijvers van Elsene

De oevers van de vijvers van Elsene zien er triest uit. De gemeente wil nieuwe zaailingen testen. Waarom? Om de nu beschadigde gebieden te verbeteren en de ecologische kwaliteit van de vijvers met hogere grassen en bloeiende weiden te verbeteren. Zo zijn er voor de maand maart nieuwe zaailingen gepland: 80% grassen (waarvan sommige een grotere ontwikkeling hebben en ruwere bladeren) en 20% wilde bloemen die aantrekkelijk zijn voor bestuivers, allemaal aangepast aan de bodem (zanderig type). We willen niet enkel het uitdrogen van de bodem tegengaan, we kiezen ook voor planten die aan de eetlust van de aanwezige vogels (zoals Egyptische ganzen en zeepokken) kunnen weerstaan...

Elsene lanceert een eerste oproep voor de Local Test Shop in de circulaire economie

In het kader van haar programma ter ondersteuning van het lokale ondernemerschap lanceert EntreprenDre XXL een eerste oproep tot het indienen van aanvragen voor haar project W83 - Lokale Testshop, gevestigd op

de Waversesteeweg 83. Concreet bestaat het project uit het ter beschikking stellen van volledig uitgeruste commerciële ruimtes voor projecteigenaars in een circulaire economie. Zo hebben de kandidaten die in de Local Test Shop zijn geïnstalleerd toegang tot alle infrastructuur die nodig is om een fysiek bedrijf te runnen, zodat ze hun activiteit in reële omstandigheden kunnen testen, terwijl ze hun risico's tot een minimum beperken. Meer info op www.entreprenDrexxl.be.

Lancering van onze luchtkwaliteitscampagne!

De gemeente lanceert een bewustmakingscampagne over de luchtkwaliteit. Gedurende twee maanden zullen de concentraties van twee verontreinigende stoffen worden gemeten op verschillende plaatsen in de gemeente (kinderdagverblijven, woningen, scholen): stikstofdioxide (NO₂) en fijne deeltjes (PM_{2,5}). Dit zijn verontreinigende stoffen die tot de meest problematische behoren op het gebied van milieu en volksgezondheid.

Deze maatregelen zullen vergezeld gaan van informatiesessies over de luchtkwaliteit in het algemeen, en kunnen dienen als springplank voor concrete maatregelen om de luchtkwaliteit te helpen verbeteren.

L'actualité, en bref!

Réaménagement des berges des étangs d'Ixelles

Les berges des étangs d'Ixelles ont triste mine. La Commune souhaite tester de nouveaux semis. L'objectif? Améliorer les surfaces aujourd'hui endommagées et augmenter la qualité écologique des étangs par la présence d'herbes plus hautes et de prairies fleuries. Ainsi, de nouveaux semis sont prévus pour le mois de mars: 80% de graminées (dont certaines à plus grand développement et à feuilles plus rugueuses) et 20% de fleurs sauvages attractives pour les pollinisateurs, le tout adapté au sol (type sablo-limoneux). Outre l'objectif de lutter contre l'assèchement du terrain, il s'agit aussi d'opter pour des plantes qui résistent à l'appétit des oiseaux qui prolifèrent sur le site telles les ouettes d'Egypte et les bernaches...

Ixelles a lancé un premier appel à candidature pour son Local Test Shop en économie circulaire

Dans le cadre de son programme de soutien à l'entrepreneuriat local, Entreprendre XXL a lancé un premier appel à candidatures pour son projet W83 · Local Test Shop situé au n° 83 de la chaussée de Wavre. Concrètement, le projet consiste en la mise à disposition d'un local commercial totalement aménagé à destination de porteuses et porteurs de projets en économie circulaire. Ainsi, les candidat·e·s installé·e·s au sein du Test Shop auront accès à toute l'infrastructure nécessaire à la tenue d'un commerce physique permettant de tester leur activité dans les conditions réelles, tout en minimisant leurs risques.

Plus d'infos? www.entreprendrexl.be



Lancement de notre campagne de sensibilisation à la qualité de l'air!

La Commune lance une campagne de sensibilisation à la qualité de l'air. Pendant deux mois, les concentrations de deux polluants seront mesurées en différents endroits d'Ixelles (crèche, homes, écoles): le dioxyde d'azote (NO2) et les particules fines (PM2.5), polluants parmi les plus problématiques en termes d'environnement et de santé publique.

Ces mesures seront accompagnées de séances d'information sur la qualité de l'air en général et pourront servir de tremplin à des actions concrètes destinées à contribuer à l'amélioration de la qualité de l'air.



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Audrey
LHOEST**

Elsene Art Nouveau Art Deco

In Elsene hebben we geen olie, maar wel een buitengewoon architecturaal erfgoed in alle stijlen. Het is onze belangrijkste rijkdom, de lijm van onze samenleving en haar geheugen. Het is onze plicht om dit erfgoed te behouden en te waarderen, zodat het ongeschonden kan worden doorgegeven aan toekomstige generaties.

Men denkt dat het Art Nouveau en Art Deco erfgoed tegenwoordig definitief erkend en bewaard wordt. Dat is echter niet het geval. Elke dag worden er gebouwen bedreigd of afgebroken. Ofwel door vastgoedspeculatie, door gemak, door onhandigheid of, en dit is echt schrijnend, door onwetendheid over hun waarde.

Daarom is Elsene lid en sterk voorstander van het BANAD-festival (Brussels Art Nouveau Art Deco). Rondleidingen door (soms ongeziene) interieurs, Begeleide wandelingen, films, concerten, lezingen, beurzen, boekhandels: alle middelen worden ingeschakeld om ons erfgoed met een zo groot mogelijk aantal mensen te delen. Zodat ieder van ons er trots op is en het wil verdedigen.

De gemeente heeft erop aangedrongen dat het evenement toegankelijk is voor iedereen. Er is een overeenkomst gesloten tussen BANAD en Artikel 27, die zeer voordelige tarieven zal bieden aan jongeren en mensen met een laag inkomen.

WAT TE ZIEN, WAT TE DOEN IN ELSENE?

Een kijkje nemen achter de schermen van het ICSAL (Internationaal Centrum voor Stad, Architectuur en Landschap) in de Kluisstraat, dat vol staat met verbazingwekkende archieven.



© Explore.Brussels

Palais de la Folle Chanson

Boulevard Général Jacques / Sterreplein 2
(Art déco / Art deco, arch. Antoine Courtens, 1928)

Hôtel / Hotel Ciamberlani

Rue Defacqzstraat 48
(Art nouveau, arch. Paul Hankar, 1897)
14 & 15/03/2020



© Lucie Burton

Volledig programma op www.banad.brussels en zie op pagina 63 van onze agenda

Ixelles Art Nouveau Art Déco

À Ixelles, nous n'avons pas de pétrole mais un patrimoine architectural extraordinaire, de tous les styles. C'est notre principale richesse, ciment de notre communauté et de sa mémoire. Il est de notre devoir de le préserver et de le valoriser pour qu'il soit transmis intact aux générations futures.

On pense qu'aujourd'hui les patrimoines Art Nouveau et Art déco sont définitivement reconnus et sauvés. Il n'en est rien. Chaque jour, des immeubles sont menacés ou dénaturés. À cause de la spéculation immobilière, par facilité, par maladresse ou, et c'est vraiment navrant, par ignorance de leurs valeurs.

C'est pourquoi Ixelles s'inscrit et soutient fortement le festival BANAD (Bruxelles Art Nouveau Art Déco). Visites guidées d'intérieurs (parfois inédites), promenades guidées, films, concerts, conférences, foire aux objets, librairies : tout est mis en place pour faire connaître le patrimoine au plus grand nombre. Pour que chacun·e d'entre nous en soit fier·ère et ait envie de le défendre.

La Commune a insisté pour que l'événement s'adresse et soit accessible à tou·te·s. Une convention a été passée entre le BANAD et l'association Article 27 qui proposera des tarifs très avantageux aux jeunes et personnes à faibles revenus.

QUE VOIR, QUE FAIRE À IXELLES ?

Les coulisses du CIVA (Centre international pour la Ville et l'architecture) qui regorgent d'archives étonnantes. Rue de l'Ermitage



© Vincent Everaerts

Immeuble / Gebouw Raemaekers

Av. Molièrelaan 208-210
(Art déco / Art deco,
école d'Amsterdam /
Amsterdamse school,
arch. Joe Raemaekers 1930)
14 & 15/03/2020



© Explore.Brussels

Maison-atelier peintre et sculpteur Huis-atelier van de schilder en beeldhouwer Georges Lemmers

Rue de la Réforme / Hervormingsstraat 74
(Art nouveau, arch. Gabriel Charle, 1904)
14 & 15/03/2020



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Yves
ROUYET**

Programme complet sur www.banad.brussels et voir p.63 de notre agenda



L'histoire d'une commune coupée en deux

Depuis la deuxième partie du XIX^{ème} siècle, Ixelles présente la particularité de voir son territoire traversé par Bruxelles-Ville au droit de l'avenue Louise. Comme souvent, une question budgétaire et financière, en lien avec l'extension des faubourgs de notre capitale...

Il est un fait que l'histoire des villes est intimement liée aux libertés dont elles jouissaient et permettaient le développement du commerce, des échanges et du savoir. Toutefois, les fonctions défensives sont, longtemps, demeurées essentielles. Ainsi, les bourgs qui se sont développés au pied des fortifications constituaient ce qu'on appelait alors la "cuve". Les habitant·e·s de ces hameaux et autres villages agricoles payaient des taxes à la ville dont ils dépendaient et relevaient de sa juridiction; en échange de quoi la ville leur offrait protection, accès au marché et aux hospices.

Le poids économique et démographique des villes ne cessant de croître, la plupart furent confrontées au besoin d'étendre leurs limites au-delà des premières enceintes, jusqu'à laisser définitivement tomber les murs défensifs. Le concept même de "cuve" s'en trouvait dénué de fondement.

En 1795 la République française abolit la cuve. Dès l'indépendance belge, la capitale réaffirme son souhait de voir celle-ci rétablie en fusionnant la ville aux communes périphériques. A l'époque déjà, cette idée - qui aurait eu pour conséquence de renforcer la capitale - inquiète les élus d'autres grandes villes et en 1853, le projet de loi est rejeté par la Chambre. Il est vrai que les faubourgs deviennent de véritables quartiers qui, durant la première moitié du XIX^{ème} siècle, n'ont de cesse de se développer.

La Ville de Bruxelles, à l'étroit dans ses anciennes limites, réussit cependant à s'étendre via des acquisitions et annexions de terrains non bâtis: le quartier Léopold, le plateau du Solbosch, Laeken, Neder-Over-Heembeek et... l'avenue Louise.

Et l'Allée verte ixelloise devint l'avenue Louise bruxelloise

La création de l'avenue Louise eut lieu en deux étapes. En 1843, la porte, d'aucuns préfèrent dire "place" Louise, marque pour quelques années encore la limite entre ville et faubourg tandis que le goulet est percé sur des terrains appartenant à deux particuliers: Jourdan et De Joncker.

Durant les années suivantes, ils se lancent dans la construction d'une voie monumentale reliant la Porte Louise au Bois de la Cambre. Soutenue par la Ville de Bruxelles, leur entreprise connaît d'abord le succès. Par contre, la Commune d'Ixelles considère défavorablement ce projet d'envergure qui change la physionomie d'une partie importante de son territoire. En 1847, le Conseil communal estime à ce titre: *"qu'une avenue régulière et montante ne saurait offrir aux promeneurs autant d'attraits que la route accidentée qui conduit de la Porte de Namur au Bois de la Cambre par les Étangs d'Ixelles, en longeant ce beau vallon qui fait l'admiration des étrangers"*.

En 1858, la future artère est cédée à Bxl-ville. Ixelles est censée se dédommager en créant de nouveaux quartiers aux abords de l'avenue.

Moins d'une décennie plus tard, la faillite des promoteurs du projet oblige la Ville de Bruxelles à assurer la maîtrise de l'ouvrage (non sans une intervention de l'état). En 1858, le ministre Frère-Orban propose l'incorporation de l'artère projetée et du Bois de la Cambre à la ville de Bruxelles, considérant que la Commune d'Ixelles sera suffisamment dédommée par la possibilité de créer des quartiers neufs aux abords de l'avenue (comme le quartier Tenbosch très fidèle au plan général pour l'extension et l'embellissement de l'agglomération bruxelloise de Victor Besme).

En 1859, d'importants travaux de terrassement débutent. Le tracé de l'avenue passe effectivement par des endroits qui se trouvent à plus de 15 mètres sous le niveau naturel des terrains alentours! L'artère, en plein chantier, porte alors le nom d'avenue du Bois de la Cambre. Lors de son inauguration, en 1866, elle prendra celui de la fille du roi Léopold II, Louise ; forme d'hommage à celui qui, avant même d'être roi, a beaucoup œuvré pour voir aboutir ce projet. Déjà, la vénérable Allée verte est un lointain souvenir qui s'efface devant la majesté, toute haussmannienne, de la nouvelle promenade bourgeoise¹ à la mode.



¹ Le Bourgmestre de Bruxelles, André Fontainas (1860-1863) avait demandé au préfet Haussmann les plans de l'avenue de l'Impératrice (1855) entre l'arc de Triomphe et le bois de Boulogne pour s'en inspirer.



Vue de l'avenue Louise depuis l'entrée du bois de La Cambre, s.d (Collection cartes postales Dexia Banque) © Monuments & Sites
Zicht op de Louizalaan vanaf de ingang van het Terkamerenbos, s.d (collectie postkaarten Dexia Bank) © Monumenten & Landschappen

Het verhaal van een gehalveerde gemeente

Sinds het tweede deel van de 19de eeuw wordt het grondgebied van de gemeente Elsene doorkruist door de stad Brussel ter hoogte van de Louizalaan. Zoals vaak ging het om een budgettaire en financiële kwestie, die te maken had met de uitbreiding van de voorsteden van onze hoofdstad...

Het is een feit dat de geschiedenis van steden nauw gelinkt is aan de vrijheden die ze genoten en die de ontwikkeling van de handel, de uitwisselingen en de kennis mogelijk hebben gemaakt. Toch bleven de defensieve functies lange tijd essentieel. De dorpen die zo ontstonden aan de voet van de versterkingsmuren vormden een zogenaamde "kuip". De bewoners van de gehuchten en andere landbouwdorpen betaalden belastingen aan de stad onder wiens rechtsgebied ze vielen. In ruil daarvoor bood de stad hen bescherming, toegang tot de markt en tot de voorzieningen.

Aangezien het economische en demografische gewicht van de steden bleef toenemen, zagen de meeste zich genooddaakt om hun grenzen uit te breiden tot buiten de eerste stadsmuren, tot uiteindelijk de versterkingen definitief wegvielen. Het concept "kuip" verloor zo zijn grondslag.

De kuip werd afgeschaft in 1795 door de Franse Republiek. Na de onafhankelijkheid van België benadrukte Brussel haar wens om de kuip hersteld te zien door te fusioneren met de aangrenzende gemeentes. In die tijd al veronturste dit idee - dat de hoofdstad zou versterken - de verkozenen van andere grote steden en in 1853 verwierp de Kamer het wetsvoorstel. De voorsteden werden echte wijken die tijdens de eerste helft van de 19de eeuw volop tot ontwikkeling kwamen.

De stad Brussel, die uit de voegen van haar oude grenzen begon te barsten, slaagde er echter toch in uit te breiden via het verwerven en annexeren van niet-bebouwde terreinen: de Leopoldwijk, de Solboschvlakte, Laken, Neder-Over-Heembeek en... de Louizalaan.

De Elsense groene dreef wordt de Brusselse Louizalaan

De aanleg van de Louizalaan gebeurde in twee fasen. In 1843 gaf de Louizapoort - die sommigen liever "plein" noemden - nog enkele jaren de grens aan tussen stad en voorstad, terwijl de flessenhals zich bevond op de gronden van twee particulieren, Jourdan en De Joncker.



In 1858 wordt de toekomstige slagader overgedragen aan Brussel-stad. Als compensatie mag Elsene nieuwe wijken aan de rand van de laan creëren

Tijdens de volgende jaren begonnen deze heren met de aanleg van een monumentale weg die de Louizapoort zou verbinden met het Ter Kamerenbos. Hun onderneming kende eerst succes en werd gesteund door koning Leopold II en de stad Brussel, maar aangevochten door de gemeente Elsene. De gemeenteraad beargumenteert in 1847 dat *“een regelmatige en stijgende laan de wandelaars niet zoveel troeven bied als de heuvelachtige weg die de Naamsepoort verbindt met het Ter Kamerenbos via de vijvers van Elsene, langs dit mooie dal dat door buitenlanders zo wordt bewonderd.”*

Minder dan tien jaar later dwong het faillissement van de promotoren van het project de Stad Brussel om het project over te nemen (niet zonder tussenkomst van de staat). In 1858 stelde de minister Frère-Orban voor om de geplande slagader en het Terkamerenbos in de stad Brussel te integreren, omdat hij van mening was dat de gemeente Elsene voldoende zou worden gecompenseerd door de mogelijkheid om nieuwe wijken langs de laan te bouwen (zoals de wijk Tenbosch, die zeer trouw is aan het algemene plan voor de uitbreiding en verfraaiing van de Brusselse agglomeratie van Victor Besme).

In 1859 begonnen de grote grondwerken. De route van de laan loopt eigenlijk door plaatsen die meer dan 15 meter onder het natuurlijke niveau van het omringende land liggen! De slagader in het midden van de bouwplaats werd toen de Terkamerenboslaan genoemd. Bij de inauguratie in 1866 werd het genoemd naar de dochter van koning Leopold II, Louise, als eerbetoon aan de man die, nog voor hij koning was, hard werkte om dit project tot een goed einde te brengen. De Groene Dreef is nu al een verre herinnering die snel vervaagde voor de Haussmannse majesteit van de nieuwe en modieuze burgerpromenade¹.

Paul Van Der Vin, le chantier de l'avenue Louis à Bruxelles, vers 1862
Paul Van Der Vin, de werf van de Louizialaan in Brussel, rond 1862



¹ De burgemeester van Brussel, André Fontainas (1860-1863) had aan de prefect Haussmann de plannen van de Impératricelaan (1855) tussen de Arc de Triomphe en het Bois de Boulogne gevraagd om zich te inspireren.



Vivre chez Horta

Michel Gilbert est passionné d'Art nouveau et de Victor Horta. Avec sa famille, il réside à l'hôtel Max Hallet, une splendide demeure dessinée par le maître, située avenue Louise (dans le périmètre décrit dans le dossier en page 18).

Lorsque l'avocat Max Hallet et son épouse décident de faire construire leur maison, au 346 avenue Louise, ils font appel à leur ami Victor Horta. Nous sommes en 1903. Ils optent pour un style Art nouveau assez sobre. Plus de cent ans plus tard, une autre famille prend possession de cette splendide demeure. C'est celle de Michel Gilbert. Passionné par Victor Horta, il acquiert le bâtiment en 2007. Il y réside avec son épouse et ses deux enfants.

L'escalier d'honneur constitue le cœur de l'habitation. Il se déploie sur deux imposantes volées de marbre blanc, éclairées par une magnifique véranda en arc de cercle. Les murs sont décorés d'une large frise figurant des rosiers entremêlés. *"La famille Hallet est probablement parvenue à imposer son décorateur car ces roses ne sont pas vraiment dans le style de Horta"*, explique Michel Gilbert. *"Le maître ayant détruit toutes ses archives, on ignore comment ces fleurs rondes sont apparues. Horta imposait pourtant toujours ses idées; en principe, pas question pour les occupants d'installer des meubles Louis XVI dans leur salon!"*

Michel Gilbert a pour sa part opté pour du contemporain. Ce style se marie parfaitement au cadre Art nouveau. Il a aussi effectué quelques modifications pour adapter la maison à une vie de famille moderne, sans bien sûr dénaturer ce bâtiment classé.

Pour les besoins de rénovation, le propriétaire fait appel aux meilleurs artisans spécialisés. *"La principale difficulté, c'est trouver les bons matériaux"*, précise Christian Feuillaux, artisan-peintre. *"Il y a cent ans, on n'allait pas chercher son pot de peinture au Brico! On préparait soi-même ses pigments. J'ai eu la chance d'apprendre ces techniques il y a 50 ans, avec des anciens. Aujourd'hui, c'est à mon tour de passer le témoin à mes collaborateurs"*.

Jean-Marie Tong, artisan-couvreur, supervise lui aussi le chantier. *"Dans ses cahiers des charges, Horta indiquait simplement: 'Toiture en zinc réalisée dans les règles de l'art'. Et l'homme de métier savait exactement ce qu'il fallait faire"*.

L'hôtel Hallet est entre de bonnes mains... attentives et fidèles à la transmission d'un patrimoine remarquable.

Possibilités de visites guidées pour groupes et de location pour événements:
www.events-at-horta.be
info@events-at-horta.be - 0473 46 29 32





Thuis bij Horta

Michel Gilbert is gepassioneerd door Art Nouveau en Victor Horta. Hij woont met zijn gezin in het herenhuis Max Hallet, een prachtige residentie ontworpen door de meester gelegen aan de Louizalaan (in de perimeter die beschreven wordt in het artikel op pagina 20).

Wanneer advocaat Max Hallet en zijn echtgenote in 1903 beslissen om een huis te laten bouwen op het nummer 364 in de Louizalaan, doen ze een beroep op hun vriend Victor Horta. Ze kiezen voor een sobere art-nouveaustijl. Meer dan honderd jaar later komt het gezin van Michel Gilbert in het prachtige huis wonen. Hij is gepassioneerd door Victor Horta en koopt de woning in 2007. Hij woont er met zijn vrouw en hun twee jonge kinderen.

Het hart van de woning is de eretrap, die op de eerste verdieping uitgaat op een prachtige verandavormige glazen koepel. De vloeren op de overlopen zijn in indrukwekkend wit marmer. De muren zijn versierd met verstrengelde rozenmotieven. *"De familie Hallet is er waarschijnlijk in geslaagd haar wil op te dringen, want de rozen zijn niet echt Horta's stijl"*, legt Michel Gilbert uit. *"De meester heeft zijn archieven vernietigd, we weten niet hoe die rozen daar zijn gekomen. Horta drong zijn ideeën nochtans op, de bewoners moesten er niet aan denken om Louis XVI-meubelen in hun salon te plaatsen!"*

Michel Gilbert zelf koos voor een hedendaags interieur. De stijl past perfect in het art-nouveaudecor. Hij voerde enkele kleine veranderingen door om het huis aan te passen aan een hedendaags gezin, uiteraard met alle respect voor het beschermde gebouw.



Voor de renovatie en de isolatie van het dak deed de eigenaar beroep op gespecialiseerde ambachtslieden. *"De grootste moeilijkheid bij dit soort renovaties is het vinden van de juiste materialen"*, preciseert Christian Feuillaux, ambachtelijk schilder. *"Honderd jaar geleden ging je niet zo maar een pot verf kopen in de Brico! Men mengde zelf zijn pigmenten. Ik heb het geluk gehad die technieken vijftig jaar geleden van oudere specialisten te kunnen leren, en nu kan ik op mijn beurt die kennis doorgeven aan mijn medewerkers."*

Jean-Marie Tong is ambachtelijk dakwerker en leidt ook de werken. *"In zijn bestek vermeldde Horta enkel: 'Dak in zink uitgevoerd volgens de regels van de kunst'. En de vakman wist precies wat hij moest doen."*

Het huis Hallet is in goede handen, die met zorg en aandacht het voortbestaan van dit opmerkelijke erfgoed garanderen.

Rondleiding voor groepen en mogelijkheid om te huren voor evenementen:
www.events-at-horta.be
info@events-at-horta.be - 0473 46 29 32





© Irismonument

De herinrichting van het Kasteleinsplein is een groot, stedelijk project voor deze legislatuur. Het plein is een bekende en bruisende ontmoetingsplek in Elsene en zal worden ontworpen met alle spelers die er actief zijn: bewoners, handelaars, marktkramers, marktbezoekers, wandelaars... Een participatief totaalproject is reeds van start gegaan.

Iedereen die ooit op het plein is geweest, heeft de gelegenheid gehad om de slechte inrichting van de plek te ervaren. De wortels van de bomen hebben letterlijk de straatstenen, trottoirs en het wegdek opgetild, er ontbreken zebrapaden, de glasbollen zijn moeilijk toegankelijk, de doorgang voor mensen met beperkte mobiliteit is onveilig en de groene ruimte is erg klein. Kortom, het plein heeft niet even een kleine opknabbeurt nodig, maar een grote vernieuwing voor optimale stedelijke functies, om mensen elkaar te laten ontmoeten en om een plek van gelijkheid te zijn.

De gemeente heeft besloten om de vernieuwing uit te voeren met alle spelers die op het plein actief zijn: bewoners, handelaars, marktkramers, scholen, klanten, iedereen die er langskomt of die er belangen heeft, zal bevestigd worden in het kader van een vergaand participatief proces. Het doel is om de grote lijnen van de herinrichting vast te leggen met de verschillende actoren,

voorafgaand aan het stedenbouwkundig onderzoek. Het plein zal samen met jullie en voor jullie aangelegd worden.

De herinrichting zal rekening houden met de rust van een woonwijk, het belang van het erfgoed en de groene ruimtes - in het bijzonder het behoud van de bomen - met de toegankelijkheid en de identiteit van het plein als kloppend hard van de wijk, met de netheid en de verscheidenheid aan functies, met verplaatsingen te voet, per fiets, met de wagen en met het openbaar vervoer. Het zal ontworpen worden door velen om aan alle criteria te beantwoorden.

Concreet wordt gedurende het jaar 2020 een participatieve studie uitgevoerd. Daarmee zal een eerste definitie van de krachtlijnen van het inrichtingsproject geformuleerd worden. De stedenbouwkundige vergunning zou moeten rond zijn tegen de jaarwisseling 2022-2023 zodat de werken ten laatste in 2023 van start kunnen gaan. Tegelijk zullen de voorbereidende werkzaamheden in de ondergrondse netwerken (rioleringen, elektriciteitskabels, distributie van internet en gas) geïdentificeerd en gecoördineerd worden, zodat ze met minimale impact kunnen worden uitgevoerd.

Châtelain : une place pour vous, par vous !

Le réaménagement de la place du Châtelain est un grand projet urbain de cette législature. Lieu de vie, de rencontres et d'animations emblématique d'Ixelles, la place sera pensée avec tous ses actrices et acteurs: habitant·e·s, commerçant·e·s, maraîcher·ère·s, chaland·e·s, promeneuses et promeneurs,... Un processus participatif complet est déjà à pied d'œuvre.

Tout qui s'est déjà rendu sur la place a eu l'occasion de vivre le piètre aménagement des lieux. Les racines des arbres ont littéralement soulevé les pavés, les trottoirs et la route, les passages pour piétons sont inexistant, les bulles à verre difficilement accessibles, les déplacements des personnes à mobilité réduite insécurisés et l'espace vert fort petit. Bref, la place n'a pas besoin d'un petit lifting mais d'un grand renouvellement afin d'accueillir au mieux ses fonctions urbaines, permettre la rencontre de l'autre et être un lieu d'égalité.

La Commune a décidé de réaliser ce renouvellement avec l'ensemble des actrices et acteurs de la place: habitant·e·s, commerçant·e·s, maraîcher·ère·s, écoles, chaland·e·s, toutes et tous qui passent par là ou y a un intérêt sera sollicité dans le cadre d'un processus partici-

patif abouti. L'objectif est de fixer les grandes lignes du réaménagement, avant toute étude d'urbanisme, avec les différents actrices et acteurs. La place sera construite par vous et pour vous.

Le réaménagement répondra aux enjeux de la quiétude d'un quartier résidentiel, aux enjeux patrimoniaux et d'espaces verts, notamment le maintien des arbres, à ceux de l'accessibilité et de l'identité de la place comme coeur de quartier, à la propreté et à la diversification des fonctions, aux déplacements à pied, à vélo, en voiture et en transports en commun. Il sera pensé par le grand nombre pour satisfaire à tous les critères.

Concrètement, une étude participative est menée durant toute cette année 2020. Elle donnera lieu à une première définition des lignes de force du projet d'aménagement. Le permis d'urbanisme devrait être obtenu à la charnière de 2022-2023 pour que les travaux puissent avoir lieu en 2023 au plus tard. Parallèlement, les interventions préparatoires sur les réseaux souterrains (égouts, câbles électriques, distribution internet et de gaz) seront identifiés et coordonnés pour qu'ils puissent être réalisés en minimisant leur impact.



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Romain
DE REUSME**



Het woord is aan de vrouwen!

8 maart werd in 1977 door de Verenigde Naties uitgeroepen tot Internationale Vrouwendag.

Bij deze gelegenheid willen we in Elsene de centrale plaats van vrouwelijke kunstenaars opnieuw bevestigen, ook het hele jaar door! Sinds een jaar zijn er inderdaad verschillende acties opgezet binnen onze programmering.

In de Kapel van Boondaal kan je naar de concertcyclus **"Vrouwenstemmen"**, georganiseerd in samenwerking met La Vénerie van Watermaal-Bosvoorde. De bedoeling is om muziek naar de kapel te brengen en tegelijk zangers en muzikanten uit de meest uiteenlopende stijlen zoals jazz, world, pop/folk, klassiek en Frans chanson te laten ontdekken.

De volgende concerten:

- **Zaterdag 7 maart om 20u - Lisza**
Chanson / world
- **Zaterdag 25 april om 20u - Olympia Boyle (La Maja)**
Franstalige electro-pop

De franstalige bib (Mercelisstraat) heeft een boontje voor vrouwelijke verhalenvertellers:

- **Vrijdag 6 maart om 18u30 - Klassiek theater + feestelijk concert!**
Theatrale bewerking van de roman "Le Chœur des Femmes" van Martin Winckler.

"Les Trash Croutes" brengt een zot concert met covers van liedjes uit de jaren '60 tot nu.

- **Donderdag 12 maart om 10u**
Screening van de documentaire "Brux.iel" van het collectief "Coup2Pouce"
Debat over gender, geanimeerd door vzw Siréas.
- **Donderdag 19 maart om 18u30**
Literaire lezing : "Vrouwengezichten"
Elke twee maanden gaan we dieper in op een thema door middel van lezingen.
- **Zaterdag 28 maart om 10u - Seizoenswandeling**
Rondlopen in de stad, dromen. Frédérique Bianchi nodigt je uit voor een speciaal bezoek aan Elsene. De teksten van de wandeling leggen verbanden tussen de geschiedenis en de literatuur met portretten van vrouwen.

"La Classe de Mammouths" op 7 maart om 15u in het kleine Mercelistheater, leert kinderen vanaf 7 jaar alles over de rol van meisjes en jongens op school en in de maatschappij.

In het kader van onze focus op de openbare ruimte nodigen we de hedendaagse en stedelijke dansvoorstelling **"Hortense"** uit op het Fernand Cocqplein op zaterdag 25 april om 15u, tijdens het Mini D Festival.

La voix aux femmes !

Le 8 mars a été décrété en 1977 par les Nations Unies comme la Journée internationale des droits des femmes.

A cette occasion, à Ixelles, nous souhaitons réaffirmer la place essentielle des artistes féminines quelles qu'elles soient, en mars mais aussi tout au long de l'année ! En effet, depuis un an déjà, plusieurs actions ont été mises en place au sein de notre programmation.

A la Chapelle de Boondael, le cycle de concerts "Voix plurielles" est organisé en collaboration avec La Venerie de Watermael-Boitsfort, et a pour objectif d'amener la musique à la Chapelle tout en mettant à l'honneur des chanteuses et musiciennes de styles très variés tels que le jazz, la world, le pop/folk, le classique ou encore la chanson française.

Les prochains concerts :

- **Samedi 7 mars à 20h - Lisza**
Chanson française / world
- **Samedi 25 avril à 20h - Olympia Boyle**
Electro-pop francophone

La bibliothèque francophone (rue Mercelis) se positionne en faveur des autrices et conteuses :

- **Vendredi 6 mars à 18h30 - Classique et cie + concert festif !**
Adaptation théâtrale du roman "Le Chœur des Femmes" de Martin Winckler.

Et, "Les Trash croutes", un concert 100% décalé et féminin reprenant des tubes des années 60 à nos jours.

- **Jeudi 12 mars à 10h - Projection du documentaire "Brux.iel" du Collectif "Coup2Pouce"**
Débat animé par Siréas asbl sur la question du genre.
- **Jeudi 19 mars à 18h30 - Papote littéraire : "Visages de femmes"**
Tous les deux mois, cette rencontre est l'occasion d'aborder une thématique et de l'approfondir à travers les lectures de chacun.e.
- **Samedi 28 mars à 10h - Balade de saison**
C'est à une visite curieuse d'Ixelles que vous invite Frédérique Bianchi. Les textes de la balade tissent des liens entre l'histoire et la littérature avec des portraits de femmes.

Pour le jeune public :

"La Classe des Mammouths", le 7 mars à 15h au Petit Théâtre Mercelis, ravira les 7 ans et plus sur la question du rôle de chacun - filles et garçons - à l'école et dans la société.

Enfin, dans notre volonté d'investir l'espace public, le spectacle de danse contemporaine et urbaine **"Hortense"** s'invite sur la place Fernand Cocq le samedi 25 avril à 15h, dans le cadre du Mini D Festival.

"La classe de Mammouths" © Ger Spendel



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Ken
NDIAYE**



Des Ixelloises entreprenantes

Un groupe d'Ixelloises fait tourner le "GAC 1050" (Groupement d'achats en commun), une association qui permet à 27 familles à revenus modestes d'acheter des produits de la vie quotidienne à moindre prix. Un projet 100% citoyen, anti-gaspi et solidaire !

Réaliser des achats groupés entre consommateurs et consommatrices pour faire baisser les prix au bénéfice de chacun·e. Voilà la philosophie d'un GAC. Il en existe dans le domaine de l'énergie (gaz ou mazout), des produits alimentaires ou non alimentaires. Les produits non alimentaires constituent le "fond de commerce" du GAC 1050. Celui-ci est piloté par Hajar Aharra, Loubna Elamri ou encore Nasera Boudouasel, toutes trois membres du groupe de coordination (le "Coco") qui compte cinq personnes. Cette sorte de "Conseil d'administration" a été élu par toutes les personnes qui constituent le GAC, soit les représentant·e·s de 27 familles qui bénéficient des achats à prix réduits réalisés grâce à l'association.

L'origine du projet remonte à 2014. *"Un membre du Centre social protestant a développé le GAC, à destination de familles à faibles revenus",* explique Hajar. *"Nous, nous étions membres, c'est lui qui gérait les commandes et les stocks. Quand il a arrêté, nous avons repris l'activité".*

Concrètement, le "Coco" se charge de commander des produits auprès d'un grossiste en ligne. Il négocie les prix et stocke les achats dans un local mis à leur disposition

par la Commune d'Ixelles au stade Albert Demuyter. Il s'agit essentiellement de denrées de première nécessité non alimentaires - plus faciles à conserver - telles que du produit de vaisselle ou pour la lessive, du papier toilette, des couches pour bébé, mais aussi parfois du matériel scolaire, des produits d'hygiène ou de beauté. *"On se limite à un ou deux achats par famille et par mois",* précise Nasera. *"Nous ne voulons pas pousser à la consommation de produits inutiles. Nous tenons compte du nombre d'enfants dans les foyers. Nous préparons les colis que les membres viennent chercher lors de notre permanence, le lundi après-midi. Notre objectif est de réaliser des économies et d'améliorer ainsi notre qualité de vie. Cela permet aussi de réduire les déchets puisque nous rachetons des invendus qui sans cela se seraient jetés".*

Depuis peu, les commerçant·e·s peuvent donner leurs invendus à des associations caritatives en étant exonérés de TVA. Il y a encore quelques mois, il leur était plus avantageux de jeter leurs produits restés dans les rayons que de les donner !

Soutenues par la Commune d'Ixelles

En plus d'être économique et écologique, l'intérêt du "GAC 1050" est aussi - surtout ! - humain. *"Nous vivons toutes dans le même quartier, autour de la place Blyckaerts, mais nous ne connaissons pas ou juste de vue",*

ajoute Loubna. *“Aujourd’hui nous savons que nous pouvons compter les unes sur les autres. Nous organisons aussi des fêtes deux fois par an, à la Maison de quartier Malibran”. Le GAC 1050 est aussi aidé par le centre Elzenhof qui lui accorde une salle de réunion, ainsi que par la Commune qui lui verse un subside pour le transport des marchandises. L’Espace public numérique (EPN), situé rue Malibran, a formé les coordinatrices à l’utilisation d’un tableau Excell. “Sans toutes ces aides, nous devrions vendre plus chers les produits”, souligne Hajar. “Nous ne prenons pas de marge, nous sommes toutes bénévoles. Nous demandons juste aux membres un euro par mois pour les assurances”.*

Hajar, Loubna et Nasera sont fières du projet qu’elles portent. *“Nous prenons nos vies en main et nous aidons les autres, des familles majoritairement ixelloises et qui ont parfois du mal à boucler leurs fins de mois. C’est plus chouette de faire partie du GAC que de faire la file au magasin social !”.*

Le GAC 1050 est en train de se constituer en ASBL et espère pouvoir un jour revendre des produits alimentaires. Il leur faudrait pour cela un local et des infrastructures adaptées.... Toutes les propositions sont les bienvenues !



Hajar, Loubna et Nasera



Ondernemende Elsense vrouwen

Een groep vrouwen uit Elsene runt "GAC 1050" (Groepsaankoopcollectief), een vereniging die 27 gezinnen met een bescheiden inkomen in staat stelt om alledaagse producten te kopen tegen lagere prijzen. 100% burgerzin, anti-verspilling én solidair!

Een groepsaankoop laat consumenten toe om de prijzen te verlagen ten voordele van elk van hen. Dit is de filosofie van een GAC. De formule bestaat voor de aankoop van energie (gas of stookolie), voedingsmiddelen of non-food. Non-food producten vormen het belangrijkste aandeel van GAC 1050. Het collectief wordt geleid door Hajar Aharra, Loubna Elamri en Nasera Boudouasel, alle drie lid van de coördinatiegroep ("Coco"), die in totaal vijf leden telt. Deze "Raad van Bestuur" is gekozen door alle mensen die deel uitmaken van het GAC, d.w.z. de vertegenwoordigers van 27 gezinnen die profiteren van de kortingen die dankzij de vereniging worden gegeven.

"De oorsprong van het project gaat terug tot 2014. Een lid van het Protestantse Sociale Centrum heeft het GAC ontwikkeld, gericht op gezinnen met een laag inkomen", legt Hajar uit. "We waren lid, en hij beheerde de bestellingen en de voorraden. Toen hij stopte, hebben we de activiteit overgenomen."

Concreet betekent dit dat de "Coco" verantwoordelijk is voor het bestellen van producten bij een online groothandelaar. De vereniging onderhandelt over de prijzen en slaat de aankopen op in een ruimte die hen door de gemeente Elsene ter beschikking wordt gesteld in het Albert Demuyter stadion. Dit zijn voornamelijk niet-voedingsmiddelen - makkelijker te bewaren - zoals afwas- of wasmiddel, toiletpapier, luiers, maar soms ook schoolbenodigdheden en hygiëne- of schoonheidsproducten. *"We beperken ons tot één of twee aankopen per gezin per maand", zegt Nasera. "We willen de consumptie van onnodige producten niet aanmoedigen. We houden rekening met het aantal kinderen in de huishoudens. We maken de pakketten klaar die de leden komen ophalen op maandagnamiddag. Ons doel is om geld te besparen en de levenskwaliteit te verbeteren. Het helpt ook om afval te verminderen, want we kopen onverkochte artikelen terug die anders in de vuilnisbak zouden zijn beland!"*

Sinds kort worden winkeliers die hun onverkochte goederen schenken aan liefdadigheidsinstellingen vrijgesteld van BTW. Tot een paar maanden geleden was het voor hen voordeliger om hun overgebleven restjes weg te gooien, dan om ze weg te geven!

Ondersteund door de gemeente Elsene

Naast het economisch en ecologisch voordeel is het belang van de "GAC 1050" ook - en vooral! - menselijk. "We wonen allemaal in dezelfde buurt, rond het Blyckaertsplein, maar we kenden elkaar niet echt", voegt Loubna toe. "Vandaag weten we dat we op elkaar kunnen vertrouwen. We organiseren ook twee keer per jaar een feestje in het wijkhuis Malibrans". De GAC 1050 wordt tevens ondersteund door het Elzenhof, dat voorziet in een vergaderzaal, en door de gemeente, die een subsidie betaalt voor het vervoer van goederen. De openbare computerruimte in de Malibransstraat heeft de coördinatoren getraind in het gebruik van Excell. "Zonder al deze steun zouden we de producten tegen een hogere prijs moeten verkopen", aldus Hajar. "We verdienen er zelf niks aan, we zijn allemaal vrijwilligers. We vragen de leden slechts 1 euro per maand voor de verzekering."



Hajar, Loubna en Nasera zijn trots op hun project. "We nemen ons leven in eigen handen en helpen anderen, gezinnen die meestal uit Elsene komen en soms moeite hebben om de eindjes aan elkaar te knopen. Het is leuker om deel uit te maken van het GAC dan om in de rij te staan bij de sociale winkel!"

De GAC 1050 wordt momenteel omgevormd tot een vzw en hoopt op een dag voedselproducten te kunnen doorverkopen. Om dit te kunnen doen, hebben ze gebouwen en aangepaste infrastructuur nodig... Alle voorstellen zijn welkom!



OPENBARE NETHEID



2020 begint met een sterk signaal voor de openbare netheid in Elsene

Vorig jaar kondigden we samen met de dienst Openbare Netheid Elsene de lancering aan van een grote voorlichtingscampagne. We wilden met deze campagne het belang onderstrepen allemaal samen te werken aan het behoud van onze levenskwaliteit.

Het verbeteren van de levenskwaliteit betekent immers ook dat iedereen verantwoordelijk is voor de netheid. Daarom herinneren we iedereen in Elsene aan de beschikbare maatregelen zodat we allen kunnen samenwerken.

Na een jaar zien we dat de burgers vragende partij zijn om schoonmaakacties te organiseren in hun wijken. We organiseerden ook het eerste Feest van de Netheid in Elsene, in samenwerking met een aantal verenigingen die actief zijn op het terrein. Het was een primeur in onze mooie gemeente.

In 2020 zetten ons sensibiliseringswerk voort. We zullen het sluikestorten aanpakken, een belangrijk fenomeen in bepaalde wijken van de gemeente zoals Matonge. Een team van vaststellende ambtenaren, in samenwerking met hun collega's van het Gewest en de politie, voeren tussen januari en februari

2020 specifieke acties uit in de Matongéwijk.

We zijn begonnen met een sensibiliseringsactie voor de bewoners en de winkeliers, door van deur tot deur te gaan met de gemeenschapswachters. Deze operatie werd reeds afgerond met een fase van repressie tegen de vaak voorkomende sluikestorters in Matongé. Er zijn al verschillende mensen gearresteerd en een groot aantal winkeliers werd gesensibiliseerd.

62.500 €* d'amende / boete



**DEPÔT CLANDESTIN
INTERDIT!
VERBODEN SLUIKESTORT!**

Pour tout dépôt clandestin, vous êtes passible d'une amende pouvant aller jusqu'à 62.500 €!

Voor elk sluikestort, riskeert u een boete tot 62.500 €!



L'année 2020 commence par un signal fort en matière de propreté publique ixelloise

Le service de la Propreté ixelloise et moi-même annonçons l'an dernier le lancement d'une grande campagne de sensibilisation à la propreté publique. Nous voulions, à travers la mise en place de cette campagne, souligner l'importance de travailler, toutes et tous ensemble, à la préservation de notre qualité de vie.

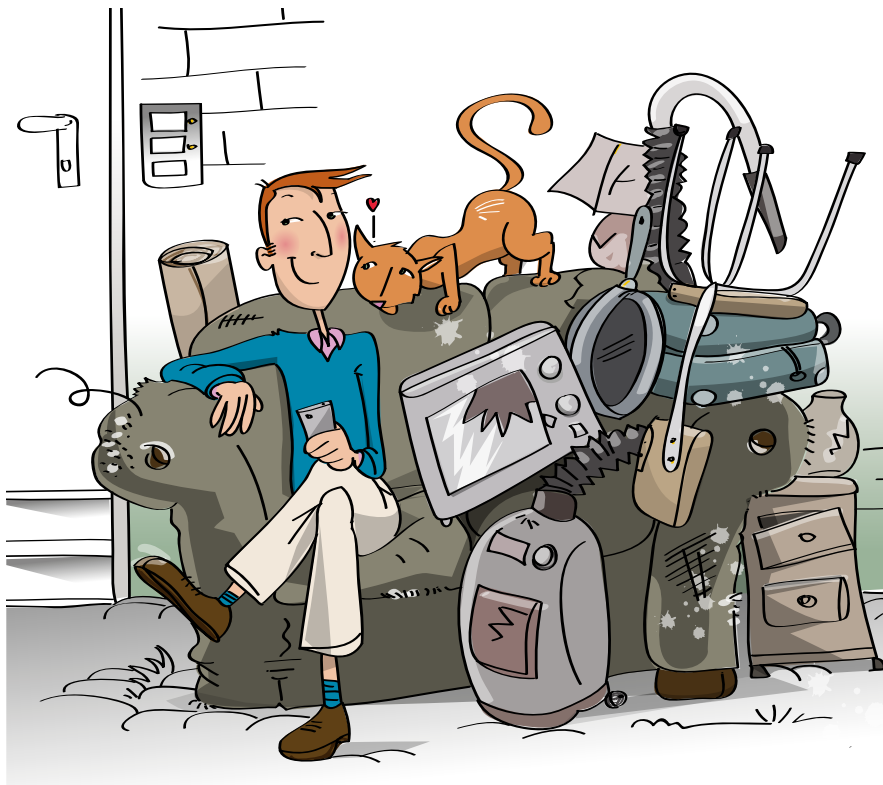
En effet, l'amélioration de la qualité de vie passe aussi par la responsabilisation de tout un chacun à la propreté. Pour cela, nous avons tenu à rappeler aux Ixellois·e·s les outils dont elles ou ils peuvent disposer pour que nous puissions travailler ensemble.

Au bout d'une année, nous avons constaté une augmentation de la demande d'organisation d'actions de nettoyage à Ixelles, et surtout, nous avons organisé la première Fête de la propreté à Ixelles, en collaboration avec un certain nombre d'associations actives sur le territoire. C'était une première dans notre belle commune.

Nous poursuivons notre travail de sensibilisation en 2020. Nous allons concentrer notre action sur le phénomène de dépôts clandestins, très important dans certains quartiers de la commune tels que Matonge, Flagey et le Cimetière d'Ixelles.

Pour tenter de l'endiguer, l'équipe des agents constatateurs de la Propreté publique, en collaboration avec leurs homologues de la Région et la police, ont planifié 6 semaines d'actions bien précises dans le quartier Matonge, entre janvier et février 2020. Nous avons commencé par une étape de sensibilisation des riverain·e·s et des commerçant·e·s, en effectuant du porte-à-porte, avec l'aide des gardien·ne·s de la paix communaux.

Cette opération fut rapidement complétée par une étape de répression contre les incivilités qui ont souvent lieu dans le quartier Matonge. Plusieurs personnes ont déjà pu être interpellées et un grand nombre de commerçant·e·s ont été sensibilisé·e·s.



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Nabil
MESSAOUDI**



Verantwoord en gezond rijden, de gemeente geeft het voorbeeld!

Sinds 2018 is Brussel een lage-emissiezone (LEZ) geworden. Geleidelijk aan zullen vervuilende voertuigen niet meer in de stad kunnen circuleren. Als overheidsinstantie wil de gemeente Elsene deze uitdaging aangaan door vanaf vandaag haar wagenpark om te schakelen naar voertuigen die geen luchtvervuiling veroorzaken.

De luchtkwaliteit in Brussel moet worden verbeterd om redenen van volksgezondheid, en om te voldoen aan de Europese minimumnormen. De LEZ zal dan ook geleidelijk aan het verkeer van vervuilende voertuigen verbieden. De regionale regering is van plan om tegen 2030 de diesel en tegen 2035 de benzine volledig af te schaffen, in overeenstemming met andere grote Europese steden. Deze maatregel zal de luchtkwaliteit en de geluidsoverlast drastisch verbeteren. In Brussel is de luchtvervuiling naar schatting verantwoordelijk voor meer dan 630 vroegtijdige sterfgevallen per jaar¹ en het autoverkeer is een van de belangrijkste oorzaken van deze vervuiling. We moeten nu actie ondernemen.

Op dit moment zijn 8 gemeentelijke voertuigen elektrisch. Maar de gemeente is van plan om het grootste deel van haar vloot tegen 2024 op elektriciteit te laten draaien. Er zijn 77 voertuigen betrokken bij deze maatregel.

Het terugdringen van het aantal auto's in de stad is een andere doelstelling waaraan de gemeente actief wil bijdragen. Om dit te bereiken wordt een belangrijke rationalisatie van de gemeentelijke voertuigen doorgevoerd door het aantal motorvoertuigen te verminderen en nieuwe transportmiddelen te integreren: fietsen, bakfietsen, elektrische scooters, etc. Tegelijkertijd wordt de bundeling van voertuigen tussen de verschillende afdelingen versterkt. In 2024 zal de combinatie van al deze acties het mogelijk maken om de CO₂-uitstoot van het gemeentelijk wagenpark met ten minste 70% te verminderen ten opzichte van de huidige situatie.

De klimaatuitdaging aangaan en de levenskwaliteit in de steden verbeteren zijn ambitieuze doelstellingen, en de overheid moet hierbij het goede voorbeeld geven. De gemeente kiest bij het beheer van haar mobiliteit dan ook resoluut voor deze inspanning, voor ons allen en voor de toekomstige generaties.

Meer informatie over de LEZ:
<https://www.lez.brussels>

¹ Lokaal verslag Brussel-Hoofdstad referentiejaar 2004, NEHAP stads- en verontreinigingsproject

Rouler responsable et respirable, la Commune montre l'exemple !

Depuis 2018, Bruxelles est devenue une zone de basse émission (LEZ). Progressivement, les véhicules polluants ne pourront plus circuler en ville. En tant que pouvoir public, la Commune d'Ixelles entend bien répondre à ce défi de transition environnementale en planifiant dès aujourd'hui le basculement de sa flotte vers des véhicules qui n'engendrent pas de pollution de l'air.

La qualité de l'air doit être améliorée à Bruxelles, pour des raisons de santé publique et pour répondre aux normes européennes minimales. Le système de la LEZ interdit donc progressivement la circulation des véhicules polluants. Le Gouvernement régional planifie une sortie complète du diesel pour 2030 et de l'essence pour 2035, à l'image d'autres grandes villes européennes. Cette mesure améliorera drastiquement la qualité de l'air et la pollution sonore. A Bruxelles, on estime que la pollution de l'air est responsable de plus de 630 décès prématurés par an¹ et le trafic automobile est une des causes principales de cette pollution. Il est indispensable d'agir.

Actuellement, 8 véhicules communaux sont électriques. Mais la Commune compte mettre un

coup d'accélérateur pour faire rouler la majorité de sa flotte à l'électrique d'ici 2024. En outre, 77 véhicules sont concernés par cette mesure.

Diminuer la présence de la voiture en ville, c'est un autre objectif auquel la Commune veut contribuer activement. Pour ce faire, un important travail de rationalisation des véhicules communaux est effectué via une réduction du nombre de véhicules automobiles et l'intégration de nouveaux modes de déplacement: vélos, vélos cargos, scooters électriques,... Parallèlement, la mutualisation des véhicules entre les différents services est renforcée. D'ici 2024, la combinaison de l'ensemble de ces actions permettra de réduire d'au moins 70% les émissions de CO² du parc des véhicules communaux par rapport à la situation actuelle.

Répondre aux enjeux climatiques, améliorer la qualité de vie en ville sont des objectifs ambitieux et les pouvoirs publics doivent être autant que possible exemplaires. La Commune s'inscrit donc résolument, dans la gestion de sa mobilité, dans cet effort commun pour nous toutes et tous et pour les générations futures.

Plus d'infos sur la LEZ : <https://www.lez.brussels>



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Anaïs
CAMUS**

¹ Rapport local Bruxelles-Capitale année de référence 2004, NEHAP projet ville et pollution



Living Stories Meertalig huiskamerfestival Speciale editie 10-jarig bestaan van Biblio^{XL}

Noteer **zaterdag 16 mei** alvast in jullie agenda! Op die dag slaan de Nederlandstalige Bibliotheek Sans Souci in de Sans Soucistraat en de Franstalige bibliotheek Biblio^{XL} in de Mercelisstraat, de handen in elkaar. Samen organiseren de beide bibliotheken het huiskamerfestival Living Stories met lezingen bij inwoners thuis, voorleesmomenten en andere literaire animaties in meerdere talen. Verschillende parcours brengen je van de ene literaire ontdekking naar de andere met als slotmoment een feest voor het 10-jarige bestaan van Biblio^{XL}.

Hieronder alvast 5 goede redenen om je in te schrijven voor Living Stories:

1. Was je nooit eerder in de **Elsense bibliotheken**? Dan is dit het uitgelezen moment om ze te leren kennen! Ze zijn ware "huiskamers van de stad", waar je zonder commerciële druk kan verpozen, werken of studeren. Wie zich die dag een lidkaart aanschaft, kan bovendien gratis deelnemen aan het festival.
2. De optredens vinden plaats **in de huiskamers van bewoners** van de wijk rond het Fernand Cocqplein. Zo creëren we intieme momenten en interessante ontmoetingen tussen bezoekers, schrijvers en de gastheren/-vrouwen van het huis.
3. **Het programma is net als de wijk divers en meertalig**, met gevestigde namen als schrijvers **Lize Spit**, **Sulaiman Addonia** en **Bleri Lleshi**, illustratoren

Alain Verster en **Anne-Sophie Opara**, maar ook woordeloos straattheater "**Enlivrez-vous**".

4. Het Fernand Cocqplein is het startpunt van het literaire parcours. Daar kan je je plannetje en toegangskarten ophalen of genieten van de ludieke sfeer van "**Camping Cocq**". Kijk maar eens welke leuke voorleesuurten en kinderanimaties in de caravans plaatsvinden!

5. Als afsluiter bouwen we een feestje ter ere van het 10-jarige bestaan van de Franstalige bibliotheek Biblio^{XL}. Je zal kunnen genieten van optredens en heerlijke hapjes en drankjes van een food truck.

Alle info (volledig programma, exacte uren, reservaties, randanimatie...) kan je nalezen op elsene.bibliotheek.be of biblioxl.be

Vanaf zondag 17 mei staat de bib met een minicollectie op de Lazy Sundays van GC Elzenhof in het Viaductpark. Kom lekker chillen in deze pop-up zomerbar. Alle info hierover vind je op www.gcelzenhof.be.



Living Stories

Festival multilingue dans les salons

Édition spéciale 10^e anniversaire Biblio^{XL}

Notez **le samedi 16 mai** dans vos agendas! Ce jour-là, la bibliothèque néerlandophone Sans Souci, rue Sans Souci, et la bibliothèque francophone Biblio^{XL}, rue Mercelis, unissent leurs forces. Lors du festival "Living Stories" les bibliothèques jettent un pont entre elles en organisant dans les maisons d'habitant·e·s des rencontres d'aut·eur·rice·s, des lectures à voix haute et autres animations littéraires dans plusieurs langues. Différents parcours vous mènent d'une découverte littéraire à l'autre pour terminer par une fête pour les dix ans d'anniversaire de la Biblio^{XL}.

Voici 5 bonnes raisons pour vous inscrire à Living Stories :

1. Vous n'avez jamais visité **les bibliothèques ixelloises** avant? Voici le moment idéal pour les découvrir! Ce sont de véritables lieux de vie dans la ville, endroits où vous pouvez vous reposer, étudier ou travailler sans pression commerciale. Si vous devenez membre de la bibliothèque le jour du festival, vous pouvez participer gratuitement.

2. Les animations ont lieu **dans les salons des habitant·e·s** du quartier autour de la place Fernand Cocq. L'idée est de créer des moments d'intimité et de rencontres intéressantes entre visiteu·r·se·s, écrivain·e·s, et hôte·sse·s de la maison.

3. Tout comme le quartier, **le programme est diversifié et multilingue.** Parmi les aut·eur·rice·s invité·e·s notons: **Lize Spit, Sulaiman Addonia** et **Bleri Lleshi**, l'illustrateur **Alain Verster** et l'illustratrice **Anne-Sophie Opara**, mais aussi le spectacle de rue visuel **"Enlivrez-vous"**.

4. La place Fernand Cocq est le point de départ du parcours littéraire. Vous pouvez venir y chercher vos billets d'entrée et un petit plan du parcours tout en savourant l'ambiance du **"Camping Cocq"**: des caravanes envahissent la place, proposant animations pour enfants et lectures à voix haute.

5. La journée se termine en fanfare pour célébrer le 10^e anniversaire des nouveaux bâtiments de la Biblio^{XL}. Concerts, boissons et petite restauration sont au programme.

Toutes les infos (programme complet, horaire détaillé, réservations, animations...) sont consultables sur elsene.bibliotheek.be ou biblioxl.be.

A partir du dimanche 17 mai, la bibliothèque sera présente aux Lazy Sundays du centre communautaire Elzenhof au parc du Viaduc. Venez vous détendre dans ce bar pop-up d'été! Plus d'infos sur www.gcelzenhof.be.

Nous cherchons des livings !

Vous habitez le périmètre rue Mercelis - rue Sans Souci et vous souhaitez ouvrir votre salon pour une animation littéraire? Contactez-nous via bibliotheek@elsene.brussels.

Huiskamers gezocht!

Woon je in de perimeter tussen de Mercelisstraat en de Sans Soucistraat en wil je graag je living openstellen voor een voorleessessie of een lezing van een auteur? Laat het ons weten via bibliotheek@elsene.brussels.



© Illustration Karolien Vanderstappen



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Els
GOSSÉ**



Het allergieseizoen

Seizoensgebonden allergieën, te danken aan de terugkeer van het goed weer, kennen we allemaal onder de naam "hooikoorts". Deze aandoening, allergische rhinitis, treft 30% van de Belgische bevolking, met een piek in de leeftijdsgroep 13-17 jaar.

De toename van allergieën, echt waar of fake news?

Allergische ziekten zijn de afgelopen 30 jaar aanzienlijk toegenomen in de westerse wereld. In 2020 vormen zij een van de 4 meest voorkomende chronische ziekten ter wereld. Het is nu een echt volksgezondheidsprobleem (ziekteverzuim, behandelingskosten, enz.).

Stuifmeel, de bron van alle kwaad?

Het pollenseizoen begint reeds vroeg, in februari, en leidt vaak tot klassieke symptomen van rhinitis bij betrokken personen: niezen, waterige of verstopte neus en jeuk aan de ogen. Een andere klassieke en meer ernstige vorm is astma. Op de huid ontstaat soms ook eczeem of netelroos.

Hoe zit het met de medicijnen?

Deze allergieën komen steeds vaker voor. Wat betreft medicatie worden vaak antibiotica voorgeschreven, en anesthesie geneesmiddelen.

Hoe maak je de diagnose?

Huidtesten (priktesten) worden gebruikt om de gevoeligheid van de patiënt voor verschillende pollen te bepalen. Als de huidtests niet kunnen worden uitgevoerd, of als de resultaten niet overeenkomen, levert een bloedtest met RAST (meting van specifieke IgE) vaak de vereiste informatie op.

Zijn allergieën onvermijdelijk?

Nauwkeurige identificatie van het allergeen dat verantwoordelijk is voor de symptomen is belangrijk, in de eerste plaats voor de preventie, maar vooral als een specifieke desensibilisering voor het oorzakelijke allergeen wordt overwogen.

Praktisch advies voor mensen met een pollenallergie:

- ✓ Neem uw medicatie zorgvuldig in.
- ✓ Vermijd buitenactiviteiten (sport, fysieke inspanning, maaien van het gazon)
- ✓ Zet uw zonnebril op
- ✓ Droog uw wasgoed niet buiten
- ✓ Was je haar voordat je naar bed gaat
- ✓ Lucht de kamer elke dag, behalve tijdens het stuifmeelseizoen voor mensen die allergisch zijn aan stuifmeel. Dan is het best om heel vroeg in de ochtend de kamer te luchten – als er weinig wind is en de dauw ervoor zorgt dat de stuifmeelkorrels nog op de grond plakken. Of laat in de avond, of na een regenbui.
- ✓ Controleer het aantal pollen en kijk of er voorspellingen zijn van pollenpieken of een verslechterende luchtkwaliteit, die je symptomen kunnen verhogen en je minder laten buitengaan.
- ✓ Controleer het aantal pollen in de lucht (www.airallergy.be) en pas uw activiteit buitenshuis aan.

La saison des allergies

Les allergies saisonnières liées au retour du beau temps sont communément appelées "rhumes des foins". Cette affection, la rhinite allergique, affecte 30% de la population belge, avec un pic chez les 13-17 ans.



Dr Olivier Bauwens

*Chef de Clinique en Pneumo-Allergologie aux Hôpitaux Iris Sud
Pneumoloog en hoofd van de afdeling Allergologie in de Iris Ziekenhuizen Zuid*

L'augmentation des cas d'allergies, info ou intox?

La prévalence de l'ensemble des maladies allergiques a considérablement augmenté dans le monde occidental au cours des trente dernières années. Elles représentent en 2020 l'une des quatre maladies chroniques les plus fréquentes au monde. C'est désormais un réel problème de santé publique (absentéisme au travail, coûts des traitements,...).

Les pollens, source de tous les maux ?

La saison des pollens commence tôt : dès février, ce qui entraîne l'apparition des symptômes classiques de rhinite chez les sujets sensibilisés : éternuements en salve, rhinorrhée aqueuse, obstruction nasale et prurit conjonctival. Une autre manifestation classique, et plus sévère, est l'asthme. La peau peut également être le siège d'un eczéma ou d'urticaire.

Et pour les aliments et les médicaments?

Ces allergies sont de plus en plus fréquentes. Concernant les médicaments, les principales cibles sont les antibiotiques, très fréquemment prescrits, et certainement les drogues utilisées en anesthésie.

Comment poser le diagnostic?

Des tests cutanés (les prick tests) permettent de définir la sensibilité des patient·e·s aux différents pollens. En cas d'impossibilité de réaliser les tests cutanés, ou de résultats non concordant, une prise de sang mesurant les RAST (mesure des IgE spécifiques circulants) fournit souvent l'information requise.

Les allergies, une fatalité ?

L'identification précise de l'allergène responsable des symptômes est importante, d'abord pour faire de la prévention, mais surtout si l'on envisage une désensibilisation spécifique contre l'allergène causal.

Conseils pratiques pour les personnes allergiques aux pollens:

- ✓ Prenez soigneusement vos médicaments
- ✓ Evitez les activités en plein air (sport, efforts physiques, tonte de gazon)
- ✓ Mettez vos lunettes solaires
- ✓ Ne faites pas sécher votre linge dehors
- ✓ Lavez vos cheveux avant de vous coucher
- ✓ Aérez la chambre chaque jour sauf, pour les personnes allergiques aux pollens, durant la période des pollens au cours de laquelle il vaut mieux aérer en l'absence de vent très tôt le matin (quand la rosée colle encore les grains de pollen sur le sol) ou tard le soir ou encore après une pluie
- ✓ Vérifier les taux de pollen et s'il y a des prévisions de pics de pollen ou de détérioration de la qualité de l'air, ce qui peut augmenter vos symptômes et vous inciter à moins sortir
- ✓ Consultez le taux de pollen dans l'air (www.airallergy.be) et adaptez votre activité physique à l'extérieur.





Renovaties in overvloed: focus op de jeugd!

Dankzij lopende projecten en andere initiatieven in volle ontwikkeling kunnen jongeren genieten van structuren die bij hen passen: origineel en dynamisch.

Onze stadsvernieuwingsprojecten geven ook voorrang aan de levenskwaliteit van de nieuwe generaties. Zo voorziet het duurzame wijkcontract voor het voormalige Atheneum (Rabelais) in het noorden van Elsene naast een middelbare school, een basisschool en een toekomstig kinderdagverblijf, ook heringerichte ruimten, inclusief de ontwikkeling van een prachtige overdekte markt. De overdekte hal zal gewijd zijn aan sportieve en socio-culturele activiteiten (tentoonstellingen, workshops, enz.).

In het Atheneum Charles Janssens krijgt de openbare ruimte een andere bestemming. Vlak aan het Londenplein komt een veilige en aangename "parvis", terwijl het project "Urban Makers" straatmeubilair nieuw leven inblaast met ongeziene creaties op populaire plekken. Ontworpen en gemonteerd door ULB-architectuurstudenten, zal het schoolpubliek vanaf april kunnen genieten van een gezellige ruimte, ideaal voor een lunchdate. De liefhebbers van evenwichtige voeding kunnen in de Troonstraat terecht voor de initiatieven van vzw Refresh, waaronder een gratis stripboek "*Ik begrijp deze zaadeters niet*", gemaakt met vzw As Bean en online beschikbaar (asbean.be).

Voor de jongeren die van de gebaande paden af willen, nodigt het BEIT-project (<https://thebeitproject.org/>) de leerlingen van de middelbare scholen van het wijkcontract Atheneum uit om het erfgoed te (her)ontdekken. Met de hulp van opvoeders stellen zij verslagen op die hen ertoe aanzetten zich open te stellen voor de mening van anderen over het samenleven, de cultuur, de strijd tegen racisme en sociale uitsluiting. Volgende wandeling voorzien in Matongé in het voorjaar.

Vier "School-Cultuur-Wijk Synergie" projecten voegen nog bijkomende opties toe: de creatieve ontwikkelingsworkshop Image Fantôme (Productions Associées vzw), gericht op gedrukte beelden en zeefdruk, voor 8- tot 15-jarigen; Fab'école (Synthonie vzw) en Openfab, gericht op nieuwe technologieën; Ecole, een levend museum (Bx-XL vzw) biedt multiculturele en artistieke ontdekkingen (graffiti, fotografie); en improvisatielessen (LIP-WB vzw) geven 10- tot 20-jarigen de kans om kennis te maken met het podium. En het leven.

Ga ook naar pagina 48 om de inhuldiging van de Graystraat 158 te ontdekken.

NIEUW JEUGDHUIS

In het kader van het wijkcontract Maalbeek en het stadsbeleid is één van onze projecten de bouw van het jeugdhuis Malinard (in de Malibransstraat 14-16). Dit centrum stimuleert de relaties tussen jongeren en buurtbewoners door het ontwikkelen van een solidair burgerschap. Inhuldiging in mei.

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN AANVRAGEN (WIJKCONTRACT ATHENEUM)

- **Muziek:** vzw Muziekpublique lanceert "Matonge Sounds", ze bieden lokale muzikanten of groepen professionele hulpmiddelen en de mogelijkheid om in mei op te treden. Info's: muziekpublique.be
- **Museum:** Twee weekends per jaar verlaten tien werken de opslagruimtes, en verhuizen ze gedurende twee dagen naar een woning vlak bij het Museum van Elsene, waar ze door een nieuw publiek worden ontdekt. Voor de volgende editie van 20 en 21 juni 2020 gaat Museum aan Huis op zoek naar inwoners die graag thuis een werk willen voorstellen in de omgeving van de wijk Van Aa.

Rénovations à foison : focus sur la jeunesse !

Avec des initiatives déjà sur orbite et d'autres en développement, les juniors vont profiter de structures à leur image : originales et dynamiques.

Nos projets de rénovation urbaine donnent aussi la priorité à la qualité de vie des nouvelles générations. Ainsi, dans le nord d'Ixelles, outre une école secondaire, une école fondamentale et une crèche à venir, le Contrat de Quartier durable Athénée (Rabelais) prévoit des espaces repensés, dont l'aménagement de sa halle couverte. Ceux-ci seront dédiés à des activités sportives et socio-culturelles (expos, ateliers, etc.).

Quant à l'Athénée Charles Janssens, ses environs verront la réappropriation pratique de l'espace public. Non loin de la place de Londres, naîtra un parvis sécurisé et avenant, tandis que le projet "Urban Makers" revitalisera le mobilier urbain où fleuriront des structures inédites. Pensées et montées par les étudiant·e·s en architecture de La Cambre (ULB/Horta), ces sculptures destinées au public scolaire constitueront un lieu convivial pour se réunir les midis. Ensuite, nos jeunes gourmand·e·s seront sensibilisé·e·s à une alimentation équilibrée grâce à une BD gratuite disponible en ligne (asbean.be), "*Je ne comprends pas ces bouffeurs de graines*", fruit d'une collaboration entre Refresh asbl et As Bean asbl.

Et pour les juniors désireux de sortir des sentiers battus, The BEIT Project (thebeitproject.org) convie les élèves des écoles secondaires du contrat de quartier Athénée à (re)découvrir le patrimoine. Aidés d'éducateur·rice·s, ils réalisent des reportages les amenant à s'ouvrir aux opinions des autres sur le vivre-ensemble,

le culturel, la lutte contre le racisme et l'exclusion sociale. Prochaine balade-exploration, au printemps, à Matonge.

Dans le même esprit, "Synergie Ecole-Culture-Quartier" ajoute maints projets d'épanouissement : l'atelier *Image fantôme*, axé sur l'image imprimée et la sérigraphie, pour les 8 à 15 ans; le *Fab'école* et l'*Openfab*, axés sur les technologies nouvelles; l'*Ecole*, un Musée Vivant avec ses découvertes artistiques (graffiti, photo, théâtre); et des cours d'impro de la *LIP-WB asbl* donnent aux 10-20 ans l'occasion de s'initier à la scène. Et à la vie.

Rendez-vous également en page 48 pour découvrir l'inauguration du 158 rue Gray.



NOUVELLE MAISON DE JEUNES

Dans le cadre du Contrat de Quartier Maelbeek et de la politique de la ville, l'un de nos projets est la construction de la maison des jeunes Malinard (au 14-16 petite rue Malibrant). Celle-ci favorise les relations entre jeunes et riverains, en développant une citoyenneté solidaire. Inauguration en mai.

APPELS À CANDIDATURES (CONTRAT DE QUARTIER ATHÉNÉE)

- **Musique** : Muziekpublieke absl lance "Matonge Sounds", offre aux musicien·ne·s ou groupes locaux des outils professionnels et la possibilité de se produire au mois de mai. Infos: muziekpublieke.be
- **Musée** : Deux fois par an, dix œuvres quittent leur écrin pour deux jours riches en rencontres chez un·e voisin·e du Musée d'Ixelles. Le projet *Musée Comme chez soi* cherche des habitant·e·s du quartier van Aa, prêt·e·s à accueillir une création chez eux, les 20 et 21 juin 2020.



Une compétence de
Een bevoegdheid van
Nevruz
UNAL



Pépites Blues, waar Afrikaanse literatuur thuis is

Pépites Blues opende zijn deuren in april 2019, aan de poorten van Matonge. Deze boekhandel wil ook een plaats van uitwisseling zijn rond artistieke diversiteit.

Goudklompjes zijn nauwelijks zichtbaar, ze zitten verstopt in de rivieren en we moeten ze gaan zoeken. Dat is wat Célestina Jorge doet. In april 2019 opende ze in Matonge de boekenwinkel "Pépites Blues". In de Anoulstraat 30 kan je terecht voor werken van Afrikaanse, Afro-Europese, Afro-Amerikaanse en Afro-Caribische auteurs.

"Tijdens mijn studie filosofie (met een focus op kunst, literatuur en geschiedenis), toen ik op zoek was naar een boek over Afrika en de diaspora, moest ik het bestellen", legt de boekhandelaarster uit. "Mijn project is dan ook ontstaan uit een passie, een verlangen om schrijvers te ontdekken en uit te wisselen rond hun werken".

Naast romans en essays geeft de boekhandel een belangrijke plaats aan kinderliteratuur. Sommige literaire goudklompjes zijn bij het grote publiek bekend, zoals Gaël Faye, Toni Morrison of het stripboek Aya. Célestina Jorge heeft zo haar favorieten, zoals de Zimbabwaanse Petina Gappah of Ondjaki, de Angolese schrijver en regisseur. *"Sommige mensen willen niet gedefinieerd worden door hun Afrikaanse afkomst, omdat ze literatuur als universeel beschouwen. Ik vind dat die uitspraak net bewijst waar ze vandaan komen. De context waar*

mensen vandaan komen, waar het woord geboren is, is veelzeggend. Zelfs als levenservaringen een universele dimensie hebben".

Naast een boekhandel wil "Pépites Blues" een ontmoetingsplaats zijn waar auteurs, kunstenaars en burgers elkaar ontmoeten en met elkaar in dialoog gaan over artistieke diversiteit. Eenmaal per maand komt een schrijver praten over literatuur, cultuur en maatschappij. *"Literatuur is een vrije ruimte, een plek waar men de relatie met de wereld op een ongecompliceerde manier kan benaderen. Doorheen fictie kunnen we dingen aan de kaak stellen, door de bril van de verbeelding".*

In de winkel worden er ook activiteiten rond verhalen georganiseerd, en tentoonstellingen van foto's, schilderijen en beeldhouwwerken. Alles om de culturele participatie en de lokale culturele ontwikkeling aan te moedigen.

<https://pepitesblues.be>



Pépites blues met la littérature africaine à l'honneur

Pépites blues a ouvert ses porte en avril 2019, aux portes de Matonge. Cette librairie se veut aussi un lieu d'échanges autour de la diversité artistique.

Les pépites d'or sont peu visibles, elles se cachent dans les rivières. Il faut aller les chercher. C'est un peu ce que fait Célestina Jorge qui, en avril 2019, a ouvert la librairie Pépites blues. Située 30 rue Anoul, aux portes de Matonge, celle-ci met en avant des œuvres produites par des auteurs et autrices africain·e·s, des afro-européenn·e·s, des afro-américain·e·s ou encore afro-caribéenn·e·s.

"Au cours de mes études de philo (avec orientation art, lettres et histoires), quand je cherchais un livre en lien avec l'Afrique et la diaspora, je devais le commander, explique la librairie. Mon projet est donc né d'une passion, d'une envie de découvrir des écrivain·e·s et d'échanger autour de leurs œuvres".

L'endroit fait la part belle à la littérature jeunesse, aux côtés des romans et des essais. Certaines pépites apparaissent déjà au grand jour, comme Gaël Faye, Toni Morrison ou encore la BD Aya. Célestina Jorge a aussi ses coups de

cœur, comme la Zimbabwéenne Petina Gappah ou Ondjaki, écrivain et réalisateur angolais. *"Certains ne veulent pas être définis comme afro-descendants car ils considèrent que la littérature est universelle. Moi je trouve que revendiquer cela prouve d'où ils viennent. Le contexte d'où ils sont issus et dont ils parlent, d'où naît la parole, est significatif. Même si les expériences vécues ont une dimension universelle".*

Plus qu'une librairie, Pépites blues se veut un lieu de rencontre, où les auteurs et les autrices, les artistes et les citoyen·e·s se rencontrent et dialoguent autour de la diversité artistique. Une fois par mois, un écrivain ou une écrivaine viendra parler de littérature, de culture et de société. *"La littérature constitue un espace de liberté, on y aborde le rapport au monde de manière décomplexée. Derrière la fiction, on peut dénoncer des choses, le prisme de l'imaginaire permet cela".*

Le lieu accueille aussi des activités contées, ainsi que des expos de photos, peintures ou sculptures. Il entend favoriser la participation culturelle et le développement culturel local.

<https://pepitemblues.be>





Je hebt leuke restjes, weet je!

Het OCMW en de gemeente bundelen hun krachten en kennis om een netwerk rond het duurzaam gebruik van levensmiddelen en de strijd tegen afval te ontwikkelen.

Stel je voor... José de tuinman oogst veel bonen en courgettes. Myriam van de buurtvereniging wil een intergenerationele soepwedstrijd organiseren. Enzo heeft een opleiding gevolgd tot compostmeester en heeft veel nuttige kennis te delen. De coworkingruimte "La Barbe" stelt 's avonds zijn keukens ter beschikking. Het jeugdcentrum maakt lunchboxes klaar voor gezinnen in moeilijkheden, vrijwilligers gaan naar de supermarkt om onverkochte producten op te halen voor de voedselhulp...

Wat kunnen ze samen doen?

Het OCMW en de gemeente (via de schepen van leefmilieu Audrey Lhoest, verantwoordelijk voor het OCMW) bundelen hun krachten om een netwerk uit te bouwen rond het duurzaam gebruik van levensmiddelen en de strijd tegen afval.

Het idee is om onder andere een IT-tool te ontwikkelen, een soort sociaal netwerk van voedselbronnen voor de Brusselse regio. Het zou een inventarisatie bevatten van de actoren (instellingen, verenigingen, ondernemingen, burgers...), van de middelen die kunnen worden gedeeld

(overschotten van de stadslandbouw of de voedselproductie, logistieke projecten, kennis, keukens...) en van de behoeften (voedselhulp, workshops, onderwijs- en sensibiliseringsprojecten, particuliere of openbare evenementen...). Projecten, aankondigingen, advies, goede praktijken, ondersteuning... zullen worden gedeeld.

Bovenal is het de bedoeling om deze virtuele realiteit in onze realiteit te verankeren door het creëren van een label dat deze gemeenschap van duurzame actoren en initiatieven samenbrengt.

Tegelijk ontwikkelen de twee instellingen het LO-CO-project (collaboratieve logistiek), met een logistieke tak die de inzameling van onverkochte goederen en de ontwikkeling van de voedselhulpketen bevordert, steeds volgens een logica van verdeling en samenwerking tussen het OCMW en, ditmaal, de transportdienst van de gemeente (een bevoegdheid van Anaïs Camus). Koelwagens, bakfietsen, opslagruimte... het idee is om deze middelen op een intelligente manier te delen en zo voedselhulporganisaties in de Brusselse regio (voedselbank, Resto du Coeur, Rode Kruis, OCMW's...) te ondersteunen.

Deze twee initiatieven genieten een gewestelijke subsidie van Leefmilieu Brussel in het kader van de projectoproep voor de uitvoering van duurzame milieuprojecten en de Good Food-strategie.

T'as de beaux restes, tu sais !

Le CPAS et la Commune unissent leurs forces et leur savoir-faire dans l'objectif de développer et de structurer un réseau autour de l'utilisation vertueuse des denrées alimentaires et de la lutte contre le gaspillage.

Imaginons... José le maraîcher du marché a récolté beaucoup de haricots et de courgettes. Myriam de l'association de quartier veut animer un concours intergénérationnel de soupe. Enzo a fait une formation de maître-compostier et de maître-frigo, il a plein de connaissances utiles à partager. L'espace de coworking "La barbe" met ses cuisines à disposition en soirée. La Maison des Jeunes prépare des box-repas récup' pour des familles en galère, des bénévoles arpentent les rayons du supermarché pour récupérer les invendus au bénéfice du secteur de l'aide alimentaire...

Que peuvent-ils faire ensemble ?

Le CPAS et la Commune (via son Echevine de l'Environnement, qui a la tutelle sur le CPAS, Audrey Lhoest) unissent leurs forces et leur savoir-faire dans l'objectif de développer et de structurer un réseau autour de l'utilisation vertueuse des denrées alimentaires et de la lutte contre le gaspillage.

L'idée est de développer, entre autres, un outil informatique, une sorte de réseau social des ressources alimentaires pour le territoire ixellois. On y trouverait un inventaire des act·eur·rice·s (institutions, associations, commerces, citoyen·ne·s...), des ressources mutualisables (surplus de production d'agriculture urbaine ou de denrées alimentaires, projets logistiques, know-how, cuisines...) et des besoins (aide alimentaire, ateliers, projets d'éducation et de sensibilisation, événements privés ou publics...). S'y partageront les projets, les annonces, les conseils, les bonnes pratiques, les soutiens...

Mais surtout, il est prévu d'ancrer ce virtuel bien concrètement dans notre réalité à travers la création d'un label qui rassemblerait cette communauté d'act·eur·rice·s et d'initiatives vertueu·x·ses.

En parallèle, et toujours conjointement, les deux institutions développent le projet LO-CO (pour logistique collaborative), le bras armé logistique qui favorise la récolte d'invendus et le développement de la filière d'aide alimentaire, toujours selon une logique de mutualisation et de collaboration entre le CPAS et, cette fois, le service transport de la Commune (une compétence d'Anais Camus). Véhicules-frigo, vélos cargos, espaces de stockage... l'idée est de partager ces ressources de manière intelligente pour soutenir les organisations d'aide alimentaire de la Région bruxelloise (Banque Alimentaire, Resto du Cœur, Croix-Rouge, CPAS...).

Ces deux initiatives bénéficient d'un subside régional de la part de Bruxelles-Environnement dans le cadre de l'appel à projets pour la mise en œuvre de projets environnementaux durables et de la stratégie Good Food.



Une compétence de
Een bevoegdheid van
**Hassan
Chegdani**

INHULDIGING - GRAYSTRAAT 158 - 6 | 02 | 2020



Inauguration de nouveaux logements communaux à Ixelles au n°158 de la rue Gray. Quatre logements à caractère social, un jardin collectif et un atelier de production numérique "FabLab". Ce projet est réalisé dans le cadre du Contrat de quartier durable Maelbeek et du programme Politique de la Ville.

Nieuwe gemeentelijke woningen in de Graystraat 158 in Elsene. Vier woningen met sociaal karakter, een gezamenlijke tuin en een atelier voor digitale productie "FabLab". Het project kwam tot stand in het kader van het Duurzaam Wijkcontract Maalbeek en het programma Stadsbeleid.





INAUGURATION RUE GRAY AU N°158 - 6 | 02 | 2020

Solutions du numéro précédent / Oplossingen van het vorige nummer

Mots-croisés

Code : ODEON

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	H	O	P	I	T	A	L		U	N
2	E	B	E	N	A	C	E	E	S	
3	C	E	D	E	R	A			I	O
4	T	I		G	O	R	E	T	T	A
5	O	R	R	A		I	D	E	E	S
6	M	A	E	L	B	E	E	K		I
7	E		M		L		N	E	P	E
8	T	A	I	R	A	I	T		A	N
9	R	I	X	E	N	S	A	R	T	
10	E	T	E		C	O	T	I	E	R

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	M	A	L	I	B	R	A	N		O
2	A	M	A	D	O	U	V	I	E	R
3	R	I			B	O	I	S		A
4	A	B	O	Y	O	N	S		M	U
5	F	I	S			S	E	A	U	X
6	I	E		D	E		R	U	E	
7	K	N	O	U	T	S		G	R	E
8	I	N	D	R	I		F	E	E	S
9		E	R	S	E	A	U		N	S
10	U	S	A		R	A	T	I	T	E

Kruiswoordpuzzels

Code : PUREE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Z	I	E	K	E	N	H	U	I	S
2	A	C	E		T	A	S	S	E	N
3	K	E	R	K	E	R		A	R	E
4	L	T		O	N		O		S	A
5	A	E	D		S	T	R	E	E	K
6	M	A	A	L	B	E	E	K		E
7	P		N	E	O	N		S	A	R
8		O	K	E	R		E	T	C	
9	M	O	E		D	E	G	E	N	E
10	E	R	N	A		H	O	R	E	N

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	M	A	L	I	B	R	A	N		A
2	A	A	N	D	U	I	D	I	N	G
3	R	N			D	O	O	S		A
4	A	N	E	M	O	O	N		K	V
5	F	E	L			L	I	N	I	E
6	I	M		K	G		S	O	K	
7	K	E	L	N	E	R		C	V	R
8	I	L	I	A	S		A	H	O	I
9		I	J	S	K	O	U	D		R
10	O	K	T		L	I	E	F	S	T

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles - Algemeen nummer gemeente Elsene

02 515 61 11

N° vert de la Propreté - Groen nummer Netheid

0800 85 150

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie

112 / 101

Pompiers - Brandweer

112 / 100

Child Focus

116 000

Dentistes de garde - Wachtdienst tandartsen

02 426 10 26 - 02 428 58 88 (NL)

Médecin-e-s de garde - Wachtdienst huisartsen

02 201 22 22

Odeur de gaz - Gasreuk

0800 19 400

Pharmacies de garde - Wachtdienst apothekers

0903 99 000

Vétérinaires de garde - Wachtdienst dierenartsen

02 479 99 90 - 02 538 16 99 (NL)

Conseil consultatif sur les questions de handicap

Vous êtes situation de handicap, membre d'une ASBL traitant de questions liées aux handicaps, vous êtes proche, parent·e ou accompagnant·e d'une personne en situation de handicap, habitez ou fréquentez Ixelles et souhaitez participer au développement de mesures qui vous faciliteraient la vie ou celle de vos proches? Soyez candidat·e au Conseil consultatif sur les questions de handicap!

Pour vous renseigner sur les modalités pratiques et poser votre candidature, contactez Anne-Sophie Devriese par téléphone au 02 648 19 09 ou par mail anne-sophie.devriese@ixelles.brussels ou écrivez à la Maison de quartier Malibrán, rue de la digue 10.

Votre demande de candidature doit nous parvenir au plus tard pour le 3 avril 2020.

Adviesraad voor handicap gerelateerde zaken

Heb je een handicap, ben je lid van een VZW die zich bezighoudt met handicap gerelateerde vraagstukken, of ben je ouder, vriend, naaste, begeleider van iemand met een handicap? Woon je of kom je vaak in Elsene en wens je mee te werken aan de ontwikkeling van maatregelen die het leven van jou of je naasten vereenvoudigen? Stel je dan kandidaat voor de Adviesraad voor handicap gerelateerde zaken!

Voor meer informatie over de praktische zaken en om je kandidaat te stellen, kan je contact opnemen op 02 648 10 09 of per mail anne-sophie.devriese@elsene.brussels of schrijven naar Anne-Sophie Devriese, Wijkhuis Malibrán, Damstraat 10.

Je kandidatuur moet ons bereiken vóór 3 april 2020.



“Raconte-moi tes histoires”

Pour la treizième année consécutive, le Musée des Enfants organise, en partenariat avec la Commune d'Ixelles “Raconte-moi tes Histoires!”. L'évènement, qui s'inscrit, dans le cadre de la semaine Intergénération, a pour thème la transmission et se tiendra au Musée des Enfants et dans le parc Jadot, **le dimanche 26 avril 2020** de 12h à 18h. Son objectif? Inviter enfants et adultes à échanger autour de leur vécu, favoriser les rencontres et renforcer le lien intergénérationnel. Conteu·r·euse·s, musicien·ne·s, circassien·ne·s, artistes, animat·eur·rice·s, bibliothécaires, libraires... seront présent·e·s pour assurer une ambiance festive et conviviale, propice aux échanges et au dialogue entre toutes les générations.

“Vertel me je verhalen”

In samenwerking met de gemeente Elsene organiseert het Kindermuseum voor de dertiende keer “Vertel me je verhalen!”. Het evenement, dat deel uitmaakt van de Intergenerationele Week, heeft als thema “kennisoverdracht” en vindt plaats in het Kindermuseum en in het Jadotpark, **op zondag 26 april 2020** van 12 tot 18 uur. Kinderen en volwassenen zijn welkom om ervaringen te delen, ontmoetingen aan te moedigen en de intergenerationele band te versterken. Verhalenvertellers, muzikanten, circusartiesten, artiesten, animatoren, bibliothecarissen, boekverkopers... allen zullen aanwezig zijn om te zorgen voor een feestelijke en vriendelijke sfeer, bevorderlijk voor de uitwisseling en de dialoog tussen alle generaties.

Sauver La Plaine

Le PTB soutient l'organisation d'une consultation populaire ?

Le Conseil d'État et la commission de concertation d'Ixelles viennent de porter deux coups consécutifs au projet Universalis Park dont le refus du permis d'urbanisme pour sa phase 3. Deux victoires obtenues de haute lutte par le comité "sauver la plaine" qui critiquait son caractère luxueux, les menaces qu'il pose pour la biodiversité, le manque de considération par rapport aux besoins criants en logement social et équipements collectifs mais aussi pour le manque d'implications de la population. Ces victoires ouvrent la voie à une consultation populaire avec les Ixellois-e-s et les étudiant-e-s pour que soient enfin pris en compte leurs besoins et la richesse environnementale du site. Nous attendons de la Commune qu'elle mette en place un vrai processus démocratique. Le PTB a soutenu, et continuera à soutenir, la lutte des comités et à se mobiliser afin que la plaine reste un espace collectif aux mains du collectif.



Caroline de Bock
Cheffe de groupe /
Groepschef
PTB / PVDA

Red het Oefenplein

Steunt de PVDA een volksraadpleging?

De Raad van State en de overlegcommissie van Elsene dienden het project Universalis Park twee opeenvolgende klappen toe, waaronder de vernietiging van de stedenbouwkundige vergunning voor fase 3. De twee overwinningen zijn het resultaat van de strijd van het comité Sauver la Plaine, die het project bekritiseerde omwille van het luxueuze karakter, de bedreiging ervan voor de biodiversiteit, het gebrek aan aandacht voor het schreeuwende tekort aan sociale huisvesting en collectieve inrichtingen, maar ook omdat de bevolking te weinig werd betrokken. De overwinningen banen de weg voor een volksraadpleging van de Elsenaren en de studenten om eindelijk rekening te houden met hun noden en met de milieuwaaarde van de site. De PVDA heeft de strijd van de comités gesteund en zal dat ook blijven doen en zich ook inzetten om ervoor te zorgen dat de campus een gemeenschappelijke ruimte blijft die in handen is van de gemeenschap.

Budget 2020... la majorité oublie la classe moyenne

Pour financer l'augmentation de la dotation au CPAS, la majorité Ecolo-PS a décidé d'augmenter les centimes additionnels au précompte immobilier, alors que les centimes additionnels à l'IPP sont à Ixelles déjà parmi les plus élevés de la Région. Le risque est de voir la classe moyenne désertier Ixelles ou pire s'appauvrir.

Comment la majorité compte-elle assumer un budget de plus en plus conséquent pour des mesures sociales et environnementales sans les recettes engendrées par la classe moyenne ixelloise? On est bien loin d'une politique de gestion durable !

La majorité ne propose pas de solutions de long terme pour répondre à la paupérisation de sa population et accroît au contraire sa dualisation. Elle met un pansement sur une réalité socio-économique dont il est à craindre qu'il faille sans cesse le renouveler, au lieu de prendre des mesures structurelles en faveur des ménages et de la sortie de leur précarité économique, en encourageant l'économie locale et en favorisant un accès pour toutes et tous les Ixellois-e-s au logement à des prix abordables. Mais rien ne va dans ce sens dans le budget 2020.



Anne-Rosine Delbart
Cheffe de groupe /
Groepschef
DéFI

Begroting 2020... de meerderheid vergeet de middenklasse

Om de verhoging van de OCMW-toewijzing te financieren, heeft de Ecolo-PS-meerderheid beslist om de opcentiemen op de onroerende voorheffing te verhogen, terwijl de aanvullende belastingen in Elsene al tot de hoogste in het Gewest behoren. Het risico bestaat dat de middenklasse Elsene zal verlaten of, erger nog, armer zal worden. Hoe kan de meerderheid een steeds groter budget voor sociale en milieumaatregelen verantwoorden, zonder rekening te houden met de inkomsten die de middenklasse in Elsene genereert? Dit is verre van een duurzaam beheersbeleid!

De meerderheid stelt geen langetermijnoplossingen tegen de verarming van haar bevolking voor, maar versterkt integendeel haar dualisering. Ze kleeft een pleister op een sociaal-economische realiteit die zich waarschijnlijk zal blijven herhalen, in plaats van structurele maatregelen te nemen om gezinnen uit hun economische onzekerheid te helpen, door de lokale economie te stimuleren en de toegang tot betaalbare woningen voor alle Elsenaren te bevorderen. Niets in de begroting voor 2020 gaat echter in die richting.

Budget 2020 : le moment de vérité

La majorité Ecolo-PS a présenté son 1^{er} budget, qualifié par un membre de la majorité de "budget Robin des bois : augmentation des impôts des plus riches pour aider les plus pauvres". Ces propos sont inacceptables et montent les habitant-e-s les un-e-s contre les autres. Si certaines mesures sont à saluer, telles que la gratuité des repas chauds dans les écoles, le refinancement du CPAS ou encore l'achat de nouveaux véhicules pour la propreté publique, il en est une qui divise : l'augmentation des centimes additionnels au précompte immobilier (PRI). Ixelles est la commune qui a le taux pour l'impôt des personnes physiques (IPP) le plus élevé de toute la région et il est habituel en parallèle de l'augmentation du PRI, de diminuer l'IPP. Les communes agissent presque toujours ainsi pour toucher les propriétaires qui ne sont pas soumis à l'IPP et surtout préserver les citoyen-ne-s résidant qui paient les 2 taxes. A Ixelles, on a décidé de faire différemment ! On grève doublement le budget des Ixellois-e-s. En outre, il est probable que cette augmentation soit répercutée sur les loyers... Et si une prime a été annoncée, elle n'atténuera cette augmentation que pour quelques-un-e-s. Verdict donc dans les prochains mois.

www.objectifxl.be

Begroting 2020 : het moment van de waarheid

De Ecolo-PS-meerderheid heeft haar eerste begroting voorgesteld, die door een lid van de meerderheid bestempeld werd als een "Robin Hood-begroting : verhoging van de belastingen voor de rijken om de armen te helpen". Zulke woorden zijn onaanvaardbaar en zetten de inwoners tegen elkaar op. Waar sommige maatregelen toe te juichen zijn, zoals gratis warme maaltijden in de scholen, de herfinanciering van het OCMW, of de aankoop van nieuwe voertuigen voor de openbare netheid, is er ook een maatregel die verdeelt: het verhogen van de opcentiemen op de onroerende voorheffing. Elsene is de gemeente met de hoogste personenbelasting van het hele gewest en het is de gewoonte om parallel aan de verhoging van de onroerende voorheffing, de personenbelasting te verlagen. De gemeentes handelen bijna altijd op die manier om de eigenaars te bereiken die niet onderhevig zijn aan de personenbelasting en vooral om de inwonende burger die beide belastingen betaalt te beschermen. In Elsene heeft men echter anders besloten! De Elsenaren worden dubbel belast. Bovendien is het mogelijk dat die verhoging doorgerekend zal worden in de huurprijzen... En hoewel een premie werd aangekondigd, zal die de verhoging slechts voor enkelen verlichten. Oordeel dus over enkele maanden.

www.objectifxl.be



**Geoffroy
KENSIER**

Chef de groupe
Groepschef

OBJECTIF XL

Retour de la rage taxatoire écolo-ps !

Le 19 décembre 2019, la majorité ECOLO-PS a approuvé son budget 2020. Afin de compenser l'explosion des dépenses notamment au niveau du personnel avec une masse salariale qui augmente de 9 millions € par rapport à 2018 ou au niveau de la gestion déficitaire du CPAS où près de 3 millions € doivent être injectés, la majorité ECOLO-PS a trouvé la formule magique : se servir directement dans la poche des Ixellois-e-s. Il n'aura donc pas fallu un an pour que cette majorité augmente la taxation générale de la Commune.

Tout d'abord, en s'attaquant aux propriétaires puisqu'ECOLO et PS ont décidé de relever les centimes additionnels au précompte immobilier. Concrètement, cela signifie que la majorité des propriétaires ixellois-e-s verront leur facture s'alourdir dès cette année. De même, une série de taxes seront rehaussées comme la taxe sur les emplacements de parking qui augmentera de près de 10% en 2020.

Le groupe MR-VLD - qui avait durant les 12 années où il gérait les finances assuré une paix fiscale sans aucune augmentation d'impôts - regrette fortement ce retour en arrière qui rappelle la rage taxatoire de la majorité ECOLO-PS-CDH entre 2000 et 2006 !

Pour nous contacter : mrixelles@outlook.com

De terugkeer van de belastingsdrift van ECOLO-PS!

Op 19 december 2019 heeft de ECOLO-PS meerderheid haar begroting voor 2020 goedgekeurd. Om de explosie van de uitgaven te compenseren, vooral op het vlak van personeel, met een loonlijst die met 9 miljoen euro stijgt ten opzichte van 2018, of op het vlak van het beheer van de tekorten van het OCMW, waar bijna 3 miljoen euro moet worden geïnjecteerd, heeft de ECOLO-PS meerderheid de magische formule gevonden: zich rechtstreeks uit de zakken van de Elsenaren bedienen. Het heeft dus geen jaar geduurd voor deze meerderheid om de algemene belasting van de gemeente te verhogen. In de eerste plaats door de eigenaars aan te vallen, aangezien ECOLO en PS besloten hebben de opcentiemen op de onroerende voorheffing te verhogen. Concreet betekent dit dat de meerderheid van de Elsense vastgoedeigenaars hun facturen dit jaar zullen zien stijgen. Ook zal een reeks belastingen worden verhoogd, zoals de belasting op parkeerplaatsen, die in 2020 met bijna 10% zal stijgen.

De MR-VLD groep - die gedurende de twaalf jaar dat zij de financiën beheerde voor fiscale vrede heeft gezorgd, zonder enige belastingverhoging - betreurt deze stap terug, die ons herinnert aan de fiscale woede van de ECOLO-PS-CDH meerderheid tussen 2000 en 2006!

Contacteer ons : mrixelles@outlook.com



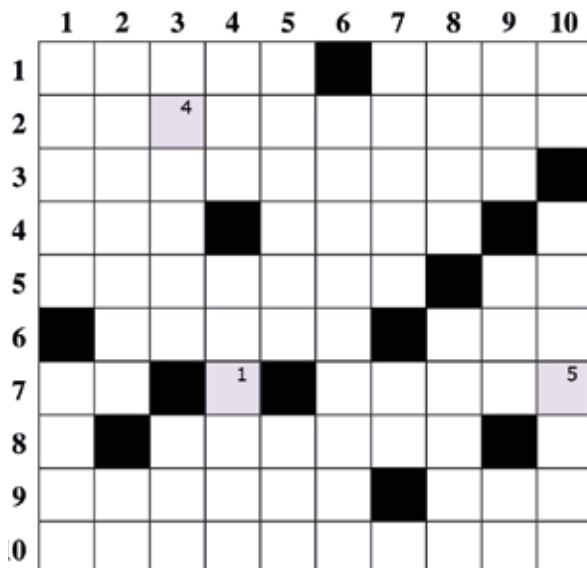
**Gautier
CALOMNE**

Chef de groupe
Groepschef

MR/VLD

Code

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

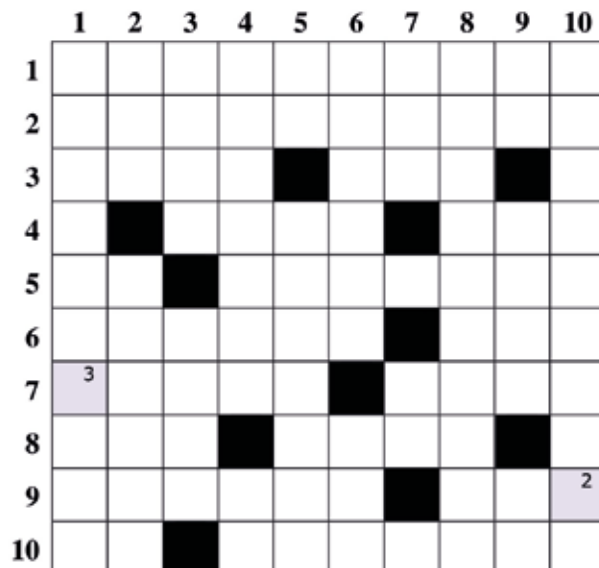


HORIZONTALLEMENT

1. Contact téléphonique. Avion ou comptoir de bar. - 2. Elles permettent de raconter. - 3. Qui tombe des mains. - 4. Éducation physique et sportive. Cubitus. - 5. Région de Palestine. Connu. - 6. Glaciers. En mon ... intérieur. - 7. Plus. Île de la Méditerranée. - 8. Objet de seconde main. - 9. Conduit dans un appareil sanitaire. Nombre de balais. - 10. Plus petites dimensions des corps.

VERTICALEMENT

1. Ceux d'Ixelles sont des médiateurs ou médiatrices de nuit. Crochet de boucher. - 2. Tâtant. Protocole informatique. - 3. Élément optique qui décompose les rayons lumineux. Offre publique d'achat. - 4. Lentilles. Sans énergie. - 5. Produit de finition du bois. Île grecque. - 6. Amulettes. - 7. Monnaie née d'une initiative citoyenne à Ixelles. Carte à jouer. - 8. Lettre grecque. Grande catastrophe. - 9. Nord-Nord-Est. Imbécile. Sentier de grande randonnée. - 10. Césium. Infaillibilités.



HORIZONTALLEMENT

1. Exposition au cœur du continent blanc jusqu'au 30/08 au Muséum des Sciences naturelles. - 2. Maillot de bain féminin. - 3. Provocation. Il fit marcher des Chinois. - 4. Femme de lettres française. Découverte. - 5. Possessif. Alliages de cuivre et de zinc. - 6. Marques de salut. Situé. - 7. On peut y être en rade. Matière thermoplastique. - 8. Un allemand. Maison russe en bois. - 9. Chien anglais. Certain. - 10. Pige. Retranche.

VERTICALEMENT

1. Capitale de l'Éthiopie. - 2. Bien venue. Prénom de l'explorateur belge de Gerlache de Gomery. - 3. Roches poreuses. Victoire de Napoléon. - 4. Dans une certaine position. Chemin de randonneurs. - 5. Révérend Père. Mollusque à coquille spiralée. - 6. Bière de quartier ixellois. Fait la manche au tennis. - 7. ...-room. Plomb. - 8. Cloison couverte d'images sacrées dans une église orthodoxe. - 9. Montre du doigt. ULB, par ex. As du paddock. - 10. Adjoints du juge.

Toutes les réponses se trouveront dans le prochain numéro.

Primes à la rénovation

Il reste un an aux propriétaires pour prétendre aux primes majorées à la rénovation et à l'embellissement de façade dans le périmètre du Contrat de Quartier Athénée. L'asbl Habitat & Rénovation vous informe et vous accompagne dans la constitution des demandes auprès de la Région.

Soirée d'info "Aides financières à la rénovation et Agence Immobilière Sociale" par Habitat & Rénovation: 12 mars, 19h (Maison de quartier Malibran, 10 rue de la Digue). Infos: 02 649 77 49 - 0472 11 46 58

Renovatiepremies

Eigenaars hebben nog een jaar de tijd om aanspraak te maken op premies in het kader van het Wijkcontract Atheneum (Rabelais). Deze steun, via de subsidie aan vzw Habitat & Rénovation, dekt een deel van de renovaties en biedt ook vrijstelling van onroerende voorheffing, herstel van het onroerend goed op het einde van het huurcontract, enz.

Details & infoavond: 12 maart, 19 uur.

Wijkhuis Malibran, Damstraat 10.

Informatie : 02 649 77 49 - 0472 11 46 58

La commune d'Ixelles soutient XL en transition

XL en Transition est un collectif de citoyen·ne·s Ixellois·e·s et bénévoles qui sensibilise et promeut la Transition écologique et sociale, notamment en organisant des rencontres festives (auberges espagnoles) et des ateliers entre citoyen·ne·s / voisin·e·s. Ces ateliers sont gratuits et ont vocation à amener plus de solidarité et de liens intergénérationnels. Les événements d'XL en transition sont prévus les lundis à partir de 18h (lundi 20/04, 29/06, 7/09, 19/10 et lundi 14/12).

Les "Bistro Transition" se composent en effet de trois parties:

- mise en relation des Ixellois·es via un repas partagé (mode auberge espagnole ou chacun amène des petits mets salés ou sucrés à partager);
- info associatives ixelloises, vie de quartier (où chacun·e peut présenter un projet actuel ou un projet futur pour lequel d'autres citoyen·ne·s peuvent aider);
- activités collectives (sérieuses & sympathiques) et discussions thématiques autour de la transition écologique et sociale, transition intérieure et collective.

Le 20/04, le collectif organise une projection/débat avec la diffusion du film "Transition d'énergie" de l'asbl Clara, suivi d'une discussion (Qu'est-ce qui vous a le plus plu? Quelles initiatives existent déjà à Ixelles? Quelles sont celles que l'on pourrait créer ensemble?).

Plus d'infos: www.facebook.com/Xltransition/

De gemeente Elsene ondersteunt "XL en Transition"

"XL en Transition" is een collectief van Elsense bewoners en vrijwilligers die het ecologische bewustzijn willen vergroten en de sociale transitie bevorderen, door het organiseren van open maaltijden, feestjes en workshops met burgers/buren. Deze workshops zijn gratis en hebben tot doel meer solidariteit en intergenerationele relaties tot stand te brengen. De evenementen van "XL en Transition" gaan door op maandag vanaf 18 uur (maandag 20/04, 29/06, 7/09, 19/10 en maandag 14/12).

De "Bistro Transitie" bestaat uit drie delen:

- samenbrengen van de inwoners van Elsene via een open maaltijd (iedereen brengt kleine zoute of zoete gerechten mee om te delen);
- informatie over Brusselse verenigingen, het buurtleven (iedereen kan een lopend project of een toekomstig project presenteren waarvoor andere burgers kunnen helpen);
- groepsactiviteiten en thematische discussies over ecologische en sociale transitie, individuele en collectieve transitie.

Op 20 april organiseert het collectief een projectie/debat met de film "Transition d'énergie" van vzw Clara, gevolgd door een debat (Welke initiatieven bestaan er al in Elsene? Welke zouden we samen kunnen creëren?).

Bike Sale and Repair Market

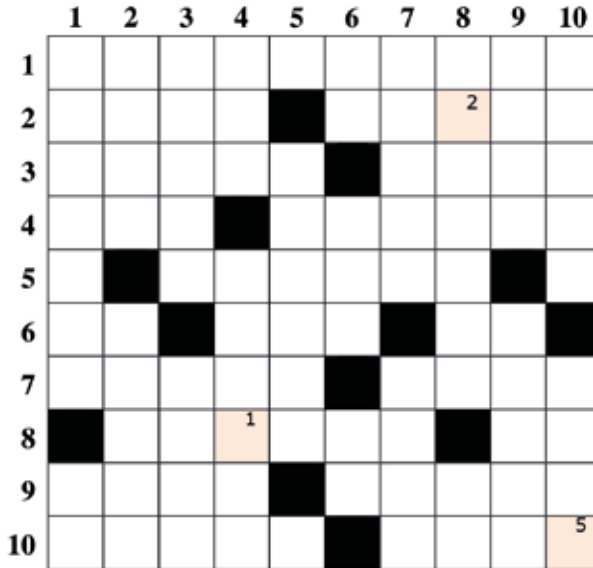
Le 26 avril prochain, Bruxelles Mobilité vous invite au Bike Sale and Repair Market, sur le site de SeeU (anciennes casernes Fritz Toussaint). Le printemps est un moment idéal pour se (re)mettre en selle : les jours s'allongent, le temps s'améliore... c'est parfait pour profiter de la liberté que procure le vélo ! Lors du Bike Sale and Repair Market, **une offre de vélos neufs et d'occasion** s'offrira aux futur·e·s cyclistes. Et nos réparateur·rice·s seront également là pour remettre en état votre vélo (petites réparations). Info: 02 643 59 81

Bike Sale and Repair Market

Op 26 april nodigt Mobiliteit Brussel je uit op de Bike Sale and Repair Market op de site van See U (de voormalige kazerne Fritz Toussaint). Het voorjaar is een ideaal moment om (opnieuw) in het zadel te springen: de dagen worden langer, het weer wordt beter... het is perfect om te genieten van de vrijheid van het fietsen! Op de Bike Sale and Repair Market zal **een aanbod van nieuwe en tweedehands fietsen** beschikbaar zijn voor toekomstige fietsers. En onze reparateurs zijn er ook om uw fiets te repareren (kleine reparaties). Info: 02 643 59 81

Code

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

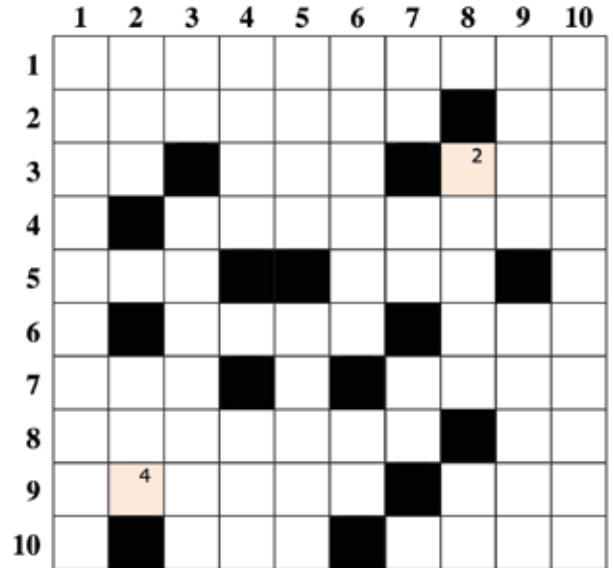


HORIZONTAAL

1. Winst in een wielerronde. - 2. Vervelend. Onderdrukker. - 3. Snelle gang van een paard. Verwaand meisje. - 4. Vordering. Dimensie. - 5. Beeldbuis. - 6. Europees Parlement. Te gelegener tijd (afk.). Natuurlijke logaritme. - 7. Staat. Zelfingenomen. - 8. Letterkoekje. Lidwoord. - 9. Denkbeeld. Uitzoeken. - 10. Italiaanse dichter. Onvriendelijk.

VERTICAAL

1. Deze van Elsene zijn nachtbemiddelaars. Idem. - 2. Veel weerstand bezittend. Bamboebeer. - 3. Oost-Vlaamse stad. Tussen zes en twaalf. - 4. Niet tegen. Opplakbriefje. - 5. Begaan. - 6. Spielbergfilm. Eventueel (afk.). Geheel. - 7. Elsense munt die in het leven werd geroepen door vrijwillige burgers. Van keurmerk voorzien. - 8. Eersholve toegekend bedrag. Op deze manier. - 9. Bezoeker. Naar beneden. - 10. Een tamme loot aanbrengen. Deel van een fototoestel.



HORIZONTAAL

1. Tentoonstelling op de zuidpool in het Museum voor Natuurwetenschappen tot 30/08. - 2. Luchtpost. Algemene vergadering (afk.). - 3. Neptunium. Bezitloos. Dopingproduct. - 4. Een klankenreeks spelen. - 5. Spaanse uitroep. Infeitief (afk.). - 6. Hoogwaardige antennekabel. Iets dat kleur geeft aan een zaak. - 7. Anticonceptiemiddel. Roofdier. - 8. Russische keizerin. Kunstmatige intelligentie. - 9. Standaardeenheid. Engels bier. - 10. Gravure. Dierengeluid.

VERTICAAL

1. Tijd om op gang te komen. - 2. Slokje. IJslandse kroon. - 3. Duo van een Trio. Aanprijzing van een product. - 4. Vlaamse uitroep van verbazing. Knaagdier. - 5. Zonderling mens. Zangstukken. - 6. Bier van Elsense wijken. Deel van de Bijbel. - 7. Verlichting. Plus. Uitroep van afkeer. - 8. Sprookjesfiguur. Algemeen Nederlands. - 9. Mantel. Plaats tussen Gent en Maldegem. - 10. Vrijbouter.

Alle antwoorden verschijnen in het volgende nummer.

Kruiswoordpuzzels aangeboden door Jean-Pol Vanden Branden
van de *Royale Association Belge des Cruciverbistes*
(www.royaleabc.be)

Christos DOULKERIDIS (ECOLO)

Bourgmestre - Burgemeester

Affaires générales, Transition écologique et innovation citoyenne, État civil, Population, Solidarité, Égalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC

Algemene Zaken, Ecologische transitie en burgerinnovatie, Burgerlijke Stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijkheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDBD, MBVW

02 515 61 55



Bea DIALLO (PS)

Premier échevin - Eerste schepen

Ressources humaines - Pensions, Finances, Jeunesse, Sports, Emploi et Insertion sociale, Jumelages et Coopération internationale, Prévention, Propreté des bâtiments

Human resources - Pensioenen, Financiën, Jeugd, Sport, Tewerkstelling en Sociale Integratie, Verboderingen en Internationale Samenwerking, Preventie, Netheid van de gebouwen

02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.brussels



Audrey LHOEST (ECOLO)

Deuxième échevine - Tweede schepen

Climat et Environnement, Espaces verts et plantations, Santé, Affaires sociales, Seniors, Tutelle sur le CPAS, Relations intergénérationnelles, Commerce et Développement économique, Foires et Marchés, Événements, Tourisme
Klimaat en Leefmilieu, Groene Ruimten en beplantingen, Gezondheid, Sociale Zaken, Senioren, Toezicht op het OCMW, Intergenerationele Relaties, Handel en Economische Ontwikkeling, Foren en Markten, Evenementen, Toerisme

02 515 61 33 - audrey.lhoest@ixelles.brussels



Yves ROUYET (ECOLO)

Troisième échevin - Derde schepen

Urbanisme, Patrimoine, Mobilité, Bien-être des animaux, Qualité de la vie
Stedenbouw, Patrimonium, Mobiliteit, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit

02 515 64 69 - yves.rouyet@ixelles.brussels



Romain DE REUSME (PS)

Quatrième échevin - Vierde schepen

Instruction publique, Travaux publics
Openbaar Onderwijs, Openbare Werken

02 515 61 20

romain.dereusme@ixelles.brussels



Kélountang Ndiaye (ECOLO)

Cinquième échevin - Vijfde schepen

Culture, Musée
Cultuur, Museum

02 515 64 67 - ken.ndiaye@ixelles.brussels



Nabil Messaoudi (PS)

Sixième échevin - Zesde schepen

Propreté Publique, Cohésion sociale, Familles, Tutelle sur les hôpitaux

Openbare Netheid, Sociale Cohesie, Families, Toezicht op de ziekenhuizen

02 515 61 49

nabil.messaoudi@ixelles.brussels



Anaïs CAMUS (ECOLO)

Septième échevine - Zevende schepen

Petite Enfance, Propriétés communales - Logements, Transports

Allerlekleinsten, Gemeentelijke eigendommen - Huisvesting, Vervoer

02 515 61 12 - anaïs.camus@ecolo.be



Els GOSSÉ (ECOLO-GROEN)

Huitième échevine - Achtste schepen

Culture et enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique et Smart City

Nederlandstalige cultuur en onderwijs, Wijklevens, Europa, Aankoopbeleid, IT et Smart City

02 515 64 89 - els.gosse@elsene.brussels



Nevruz UNAL (PS)

Neuvième Échevine - Negende schepen

Rénovation urbaine - Contrats de Quartier, Affaires juridiques

Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Juridische zaken

02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



Patricia VAN DER LIJN

Secrétaire communale - Gemeentesecretaris

02 515 61 29

patricia.vanderlijn@ixelles.brussels

patricia.vanderlijn@elsene.brussels



Hassan CHEGDANI

**Président du CPAS
Voorzitter van het OCMW**

hassan.chegdani@cpasixelles.brussels

02 641 54 01 - 02 641 55 02



**Remplissez les mots croisés en page 54,
trouvez le code et gagnez des places de spectacles.**

Envoyez-nous la bonne réponse avant le 9/03/2020 à 10h, ainsi que vos coordonnées (nom, prénom, adresse, n° de téléphone) à l'adresse suivante : concours@ixelles.brussels

**Vul de kruiswoordpuzzels in op pagina 56, vind het sleutelwoord
en maak kans op tickets voor één van de voorstellingen.**

Stuur ons het juiste antwoord op vóór 9/03/2020 om 10 uur, samen met je gegevens (naam, voornaam, adres, telefoonnummer) naar : wedstrijd@elsene.brussels

WHITE CINEMA

Dans le centre commercial Docks
Quai des usines à 1000 Bruxelles
In het winkelcentrum Docks
Werkhuizenkaai - 1000 Brussels

offre 5 X 2 places

(pour le film de votre choix) à venir chercher
au service Communication, 38 rue de l'Automne

biedt 5 X 2 tickets

(voor een film naar keuze) op te halen bij
de dienst Communicatie, Herfststraat 38



www.white-cinema.be

Le RIDEAU

offre / biedt 3 X 2 tickets

7a rue Goffartstraat - www.rideaudebruxelles.be

"VENTRE"

10/03/2020 • 20:30

Un jeune couple au bord de la rupture. Un tandem fou d'amour à la croisée des chemins qui nous plonge au cœur d'une réflexion sur l'infidélité, l'orgueil et l'érosion des sentiments.

Een jong stel staat op het punt om uit elkaar te gaan. Een waanzinnige tandem over liefde op een tweekoppig, die ons doet nadenken over ontrouw, trots en de erosie van gevoelens.



© Or Kats

"SAULE PIEDS NUS DANS LES AIGUILLES"

20/03/2020 • 20:30

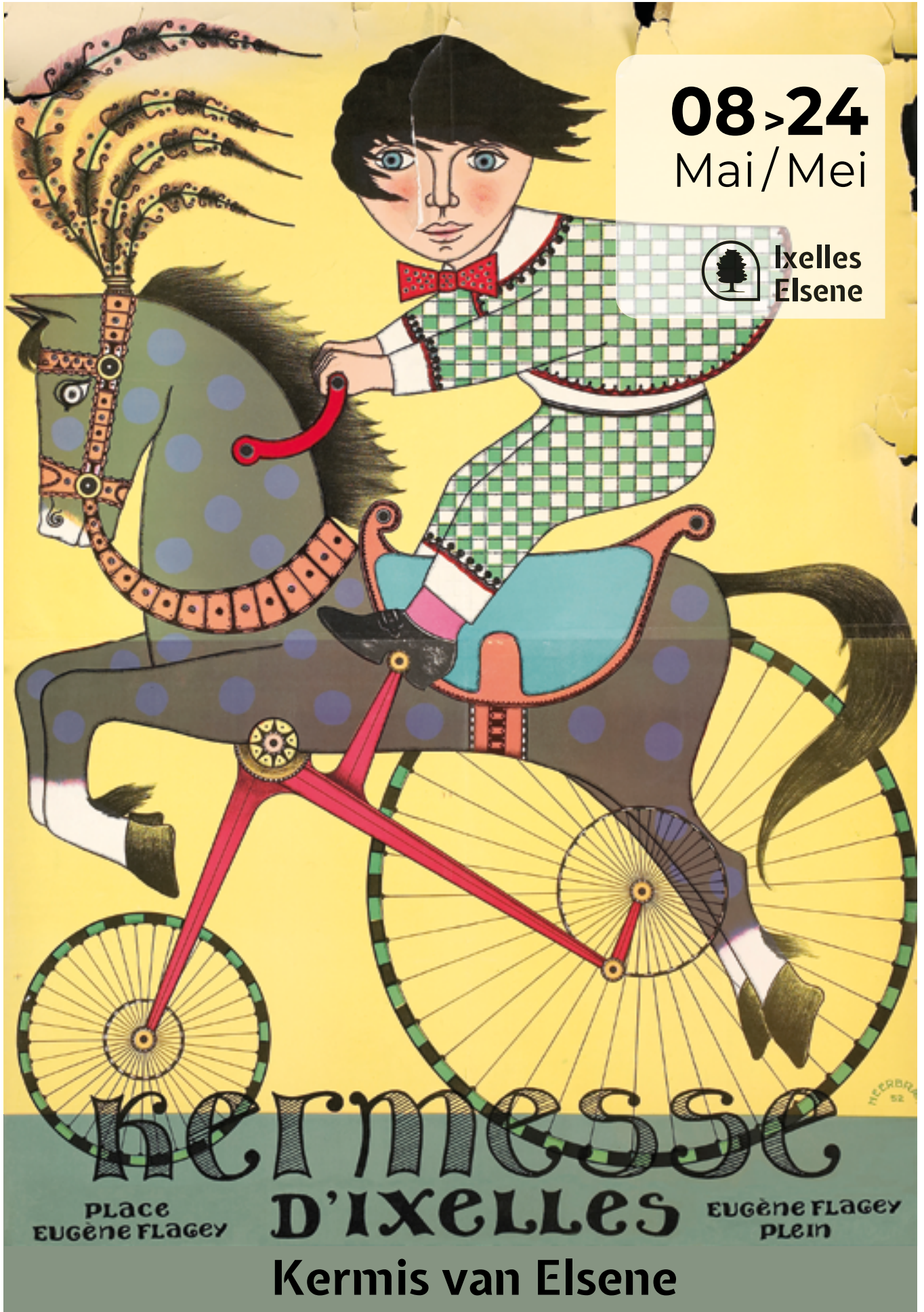
Un texte délicat, qui explore avec malice et sous forme d'un conte, les vertiges et les gouffres propres à l'adolescence. À partir de 13 ans.

Een delicate tekst in verhaalvorm, die met sarcasme de afgronden van de pubertijd verkent. Vanaf 13 jaar.



Culture - Cultuur

Agenda



08 > 24

Mai/Mei



Ixelles
Elsene

hermesse

PLACE
EUGÈNE FLAGEY

D'IXELLES

EUGÈNE FLAGEY
PLEIN

Kermis van Elsene

MA COMMUNE / MIJN GEMEENTE

19/03 & 30/04 • 20.00

Conseil communal/Gemeenteraad

Séance du Conseil communal dans la salle du Conseil : l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be, quatre jours avant celle-ci.

NL/ Zitting van de gemeenteraad in de raadzaal: de gedetailleerde agenda vind je op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Elsensesteenweg 168 A Chaussée d'Ixelles
02 515 61 57

MARS

01/03>30/08

Antarctica

Exposition immersive au cœur du continent blanc. Les films en haute définition projetés sur de grands écrans - dont une projection finale à 360 ° - et des infographies sur le mode de vie de la faune antarctique vous font découvrir un monde féérique et peu connu.

Muséum des Sciences naturelles
Rue Vautier 29 - www.sciencesnaturelles.be

EXPOSITION

03/03

Et les femmes dans tout ça? Vernissage

Tout au long du mois de mars, vous serez invités à réaliser vos autoportraits qui seront ensuite exposés dans la bibliothèque ! Venez ouvrir les festivités autour d'un drink convivial et littéraire ! Vous serez invités à un parcours sonore dans la bibliothèque.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

EXPOSITION

04/03

Club ados

Le club ados est le rendez-vous incontournable des accrocs de la lecture ! C'est un espace ouvert à tous dès 12 ans, où tous les mois, des bibliothécaires vous proposent de lire des livres récents, d'échanger vos avis et de partager des moments de plaisir autour d'un gâteau ou de biscuits.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

ANIMATION

04/03 & 01/04

The Crow-Frog Show !

Spectacle d'improvisation mêlant musique et jeu théâtral.
Kocc (Kings of Comedy Club)
Chaussée de Boondael 489
le.collectif.digressif@gmail.com
www.collectifdigressif.com

SPECTACLE

04/03>29/04 • Me

"Muzika" pour enfants

"Histoires de" propose un atelier de musique innovant : l'apprentissage d'instruments de musique arabe tels que le oud et la darbouka. L'atelier s'adresse aux enfants à partir de 6 ans, il intégrera l'initiation au solfège.
Tarif: 480 euros pour 32 séances de 40 minutes.

Atelier Histoires de...
Rue du Viaduc 67 - 0486 63 31 76
histoiresde67@gmail.com - www.histoiresde.be

MUSIQUE

04/03>17/06

Coup de pouce en lecture

Pour découvrir le plaisir de lire et partir à l'aventure à travers les histoires, une bibliothécaire propose un moment de lecture à voix haute pour les enfants du primaire.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 45
celine.letartre@ixelles.brussels

COURS

04/03>17/06 • Me

Atelier informatique

Dans cet atelier, on découvre le code avec scratch, on apprend à surfer en toute sécurité ! On apprendra aussi à utiliser différents outils informatiques, et tout ça sur des logiciels libres et gratuits, disponibles sur toutes les plateformes !

13H30-15h00 de 6 à 10 ans
15h00 - 16h30 de 10 à 14 ans
Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

COURS

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE
WWW.IXELLES.BE

DE VOLLEDIGE AGENDA VIND JE
OP WWW.ELSENE.BE

05/03>08/03

U Beer Bazaar II - See U Brussels

See U vous invite au deuxième rassemblement festif de micro-brasseries bruxelloises dans l'ancien Manège de la caserne de gendarmerie Fritz Toussaint !, pour goûter au savoir-faire de 10 brasseurs bruxellois tous réunis sous un même toit.

NL/ Feestelijke bijeenkomst van Brusselse micro-brouwerijen in de voormalige Fritz Toussaintkazerne! Proef het talent van 10 Brusselse brouwers. Met muziek, dj's en foodtrucks.

See U

Avenue de la Couronne 227 / Kroonlaan 227
contact@see-u.brussels - www.see-u.brussels

FESTIVAL

05/03>31/12

Apero Market Feed U @ See U

Nouveau Marché-Apéro convivial, chaque jeudi de 16h à 20h en plein coeur de votre quartier. Délicieux produits locaux à déguster sur place autour de notre guinguette ou à emporter. Plus qu'un marché Feed U se veut être un rendez-vous hebdomadaire convivial pour partager un moment gourmand et chaleureux dans le quartier.

NL/ Een nieuwe Apero Market elke donderdag van 16 tot 20 uur. Markt met (h)eerlijke lokale producten en een gezellig wekelijks treffen met de buurt.

See U

Avenue de la Couronne 227 / Kroonlaan 227
contact@see-u.brussels

ANIMATION

06/03

Et les femmes dans tout ça ?

Rendez-vous autour de l'adaptation théâtrale d'un roman donnant à entendre des voix de femmes. Ce club de cinq nymphettes pailletées reprend des tubes internationaux des années 60 à nos jours.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

SPECTACLE

06/03

Championnat FBIA Match d'improvisation

La FBIA revient pour une nouvelle saison encore plus folle avec son championnat adulte. Cette année, on prend les mêmes et on recommence.

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
02 672 93 25 - www.fbia.be

SPECTACLE

06/03 & 07/03

Atelier écriture

Faites tomber les barrières et venez découvrir le genre de l'écriture érotique avec Sophie Barthélémy. Deux journées pour jouer avec les mots, oser les textes et s'essayer à l'écriture avec légèreté !

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

COURS

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA VIND JE OP WWW.ELSENE.BE

LE FOU RIRE THÉÂTRE
Avenue des Grenadiers 48, 1050 Ixelles

Spectacles à venir !

KEVIN & FORAN
Dardane représentations
07 MARS 2014

LIP
12/03 20/04 27/05

DENA
PRINCESSE GUERRIÈRE
13/14 MARS 2014

L'ÂGE DE BIERE
ERIC BOECKMAN
27/28 MARS 2014

reservations@fourire.be
www.fourire.be

06/03>29/03

Les feux de l'humour

Rencontre improbable entre une ancienne actrice pétulante et une jeune fille désabusée. Un cocktail explosif et drôle !

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 0474 28 82 69
la.flute.enchantee@skynet.be
www.lafluteenchantee.be

SPECTACLE

07/03

Lisza - Et les femmes dans tout ça ?

En appelant son premier album "La Vie Sauvage", Lisza fait une promesse, celle d'un itinéraire sans barrière et celle d'une création où c'est l'instinct qui prime.

Chapelle Boondaël - Square du Vieux Tilleul 10
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

MUSIQUE

07/03

La classe des Mammouths

Ce matin, les élèves n'en croient pas leurs yeux : la cour de récré est transformée en champ de fouilles, le bois d'au bout est condamné par une palissade. On y a trouvé une défense de mammouth !

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

07/03 & 21/03

Heure du conte

Pour enfants de 0 à 7 ans.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 0 2515 64 06 - <http://biblioxl.be>

ANIMATION

07/03>27/06

Visite du Bruxelles Disparu en musique !

Savez-vous où était la Maison du Peuple ? Savez-vous qu'il y avait un ancien palais de justice ? Et la gare des Bogards, ex-gare du Midi ? Avec notre guide, nous irons voir ces lieux qui n'existent plus, expliquerons quelle importance ils avaient. Notre musicienne mettra tout ça en musique !

clapculture@gmail.com
<https://www.facebook.com/MusicalVisitBrussels/>
<https://www.facebook.com/ClapCulture/>

PATRIMOINE

07/03>26/09

Samedis du Ciné

pour enfants et adultes

Samedis du ciné - 1 samedi sur 2 - pour les petits & les grands - 2,50 eur - Cinéma Vendôme.

// SALLE 1 - 5 ans et plus //

Notre équipe d'animateur.ice.s s'occupe des enfants : ciné-débat pédagogique et petite collation.

// SALLE 2, en parallèle //

Les adultes regardent le film en salle 2 ou vont faire un tour pendant que l'équipe s'occupe de tout.

Cinéma Vendôme - Chaussée de Wavre 18

0492 82 84 89 - sdcloupiote.be

www.facebook.com/events/2559975244225667/

www.facebook.com/samedisducine/

www.samedisducine.be/

CINÉMA

09/03>21/03

Participez à l'Opération Arc-en-Ciel !

Ces 14 et 15 mars, l'Opération Arc-en-Ciel vivra sa 66e édition. L'objectif : récolter 110 tonnes de vivres non périssables pour permettre à 15.000 enfants défavorisés de profiter de journées de loisirs. Absent ce week-end ? Apportez votre colis dans un magasin Fox & Cie ou Tape à l'oeil du 09 au 20/03.

Abbaye de la Cambre - communication@arc-en-ciel.be

ANIMATION

10/03>14/03

Ceméa - Festival du Film d'Éducation

Le festival du Film d'Éducation de Bruxelles rassemble des films, des rencontres, des débats. C'est l'idée de mêler cinéma et éducation permanente et de porter une multiplicité de regards sur l'éducation au sens le plus large et donc, immanquablement, sur la société.

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13

festival@cemea.be - www.cemea.be/FFE

CINÉMA

11/03

Scène ouverte

Audacieux, timide, rebelle, poétique ! Quel que soit ton style et ton mode d'expression, viens le partager avec nous lors de cette nouvelle saison de scènes ouvertes à la bibliothèque. Les talentueux slameurs de l'asbl slameke accompagneront ces soirées par leur énergie et leurs mots tantôt incisifs, tantôt tendres. Inscription sur place.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

MUSIQUE

11/03 & 24/06

Atelier arts visuels

Un atelier qui permet aux petits et grands de découvrir différentes techniques de créations d'images, avec ou sans ordinateur, (photo, dessin, vidéo, peinture...) en s'inspirant des livres de la bibliothèque.

13h30-15h30 de 9 à 12 ans - 16h00-18h00 de 16 à 96 ans.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

COURS

12/03

Documentaire

Rencontre débat animée par l'asbl Siréas, autour d'un documentaire sur les droits des femmes.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

CINÉMA

12/03 > 29/03

Sasha Drutskoy

Sasha Drutskoy réalise un polyptyque pour l'abside de la chapelle de Boondaël. En jouant sur la vocation originelle de la chapelle et sur sa spécificité architecturale.

Chapelle Boondaël

Square du Vieux Tilleul 10 - culture@ixelles.brussels

EXPOSITION

12/03 > 16/04

adn

Amatrice de grands reportages au coin de la rue, la journaliste Myriam Leroy signe ici un texte inédit et puissant sur l'identité, la filiation et ce qui fait qu'on est ce qu'on est.

Théâtre de la Toison d'Or

Galerie de la Toison d'Or - 396 02 510 05 10

www.ttotheatre.be

SPECTACLE

13/03 > 22/03

Nul ne guérit de Jean Ferrat

Révolte, tendresse et humour, spectacle concert de José Perez. En parcourant les textes de Ferrat, José Perez s'amuse, rit et joue des scènes improbables et insoupçonnées.

Théâtre littéraire de la Clarencière

Rue du Belvédère 20 - www.laclarenciere.be

fabienne.govaerts@skynet.be

SPECTACLE

PATRIMOINE

(VISITES GUIDÉES)

Art nouveau et Art Déco

aux étangs d'Ixelles (Arkadia)

14/03 • 14:00 - Place Sainte-Croix - A pied

"Clair Delune" à Ixelles (Bruxelles Bavard)

14/03 • 14:30 - Place Sainte-Croix - A pied

Art Déco et Modernisme (Pro Velo)

15/03 - Rue de Londres - A vélo

Art nouveau à Ixelles et Saint-Gilles

(Pro Velo)

22/03 - Rue de Londres - A vélo

1001 facettes de l'Art nouveau (Arkadia)

22/03 • 14:30 - Musée Horta

Rue Américaine 25, Saint-Gilles - A pied

Horta, Hankar & Cie (Bruxelles Bavard)

22/03 - Devant l'Hôtel Tassel

Rue Paul émile Janson 6, 1000 Bruxelles - A pied

Gustave Strauven,

le virtuose de l'Art nouveau (Pro Velo)

22/03 - Rue de Londres - A vélo

(CONCERT + VISITE)

Cuarteto Casals (musique classique)

Concert à Flagey, place sainte-Croix

Visite du bâtiment de l'INR

(CONFÉRENCES)

Art nouveau, Art déco: les fondamentaux

Dans le bâtiment du rectorat de la VUB, bd du Triomphe - 12/03 - 19:30

Bilan d'une tragédie bruxelloise:

54 années - Après sa disparition, que reste-t-il de la Maison du Peuple ?

19/03 • 18:00

Maison Blérot - Rue de Belle-Vue 46

15/03 & 16/03

Ligue d'Improvisation Professionnelle

Vivier de comédiens et d'improvisateurs professionnels. Depuis sa formation en 2012, elle propose des spectacles d'improvisation théâtrale non compétitifs.

Petit Théâtre Mercelis

Rue Mercelis 13 - 0475 46 61 88

reservation@impro-lip.be

SPECTACLE

19/03

Papote littéraire

La papote sera consacrée aux femmes, leurs visages, leurs parcours à travers récits et romans.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

COURS

20/03>28/04

Exposition Contes au carré

Ludique, didactique et interactive, l'exposition, tirée de l'album du même nom, propose aux enfants de découvrir la magie des contes et invite l'adulte à se replonger dans son enfance.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06

EXPOSITION

22/03

Petit Grand

"Petit ou grand, qu'est-ce que cela peut faire ? Nous, on aime bien comment on est !" Un concert intimiste avec les chansons les plus affectives de Mamemo qui font sourire, rêver et grandir les enfants et leurs parents !

Petit Théâtre Mercelis - 02 515 64 63
Rue Mercelis 13 - culture@ixelles.brussels

MUSIQUE

22/03>27/12

Table d'Hôtes de la Serre

Journées autour de la récup' alimentaire et du partage!
Au programme :

14h : début de l'atelier cuisine et autres activités (ateliers créatifs divers, jeux de société...)

18h : On commence à servir le repas élaboré pendant la journée (avec souvent un concert ou autres animations) !

La Serre - Rue Gray 171 - laserre@communa.be

ANIMATION

23/03

Trouver un environnement de travail qui me plaît

A travers l'Explorama, un puissant outil d'orientation professionnelle, découvrez l'environnement de travail qui vous convient.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

23/03>29/03

Printemps des Sciences 2020 à Bruxelles

Un festival d'activités scientifiques gratuites pour les familles, les passionnés et les écoles. Expositions, documentaires, conférences, ateliers, spectacles, événements.
ULB Campus du Solbosch - Bâtiment S
Salle Duprée - Avenue Jeanne 44 - 02 650 50 24
infosciences@ulb.ac.be
<https://sciences.brussels/printemps>

EXPOSITION

23/03 & 24/04

ModuLab' : Trouver une formation

2h30 pour apprendre comment trouver une formation qui me convienne; pour préparer son entrée en formation, et apprendre comment fonctionnent les tests et entretiens de motivation.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

24/03, 27/04 & 25/05

ModuLab' : le CV

Le CV est la clef pour ouvrir la porte du recruteur. Trouvez les réponses à "Comment réaliser un cv qui vous ouvre les portes des employeurs?" Rendez-vous sur place 10 minutes avant le début du module.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

24/03, 28/04 & 27/05

ModuLab' : A la lettre

En 2h30 apprenez comment rédiger une lettre de motivation convaincante. Accès libre, rendez-vous sur place 10 minutes avant le début du module.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE
WWW.IXELLES.BE

DE VOLLEDIGE AGENDA VIND JE
OP WWW.ELSENE.BE

25/03

ModuLab' : Confiance en soi

En 2h30 apprenez à (re)trouver votre confiance en vous.
*Atelier gratuit et ouvert à tous faisant partie du projet ModuLab' de la Mission locale d'Ixelles. Accès libre.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

25/03, 28/04 & 27/05

ModuLab' : les canaux de recrutement

Cooptation, réponse à une offre, prospection spontanée, exploiter son réseau pour trouver l'emploi qui me convient. Accès libre, rendez-vous sur place 10 minutes avant le début du module.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

26/03

ModuLab' : La culture, c'est mon droit

Cinéma, théâtre... c'est possible même avec peu de moyens. En 2h30, apprenez nos trucs et astuces. Accès libre, rendez-vous sur place 10 minutes avant le début du module.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

26/03 & 28/05

Modulab' : Non mais allo quoi ?

Atelier sur l'utilisation du téléphone lors de la recherche d'emploi : répondre à un entretien téléphonique, relancer une candidature, laisser un message percutant.

*Atelier gratuit en accès libre.
Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

27/03

ModuLab' : Travailler à l'étranger

10 modules à la carte pour booster votre recherche d'emploi ou de formation. En 2h30 apprenez comment postuler, les spécificités des grandes destinations, jobs de vacances, stages, PVT, volontariat.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

27/03, 24/04 & 29/05

ModuLab' : Parlez-moi de vous

Atelier préparatoire aux entretiens de recrutement: Mettez en valeur tout votre potentiel lors de vos entretiens d'embauche! *Atelier gratuit en accès libre, rendez-vous sur place 10 minutes avant le début du module.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles
Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71
www.facebook.com/antennemissu/

COURS

LE FOU RIRE THÉÂTRE
Avenue des Grenadiers 48, 1050 Ixelles

Bon de réduction de 5€*
Valable pour l'un de ces 3 spectacles
(*Sur présentation de ce coupon à l'entrée)



Réservation obligatoire
reservations@fourire.be

LE FOU RIRE THÉÂTRE

Action découverte
Coupon de réduction
5€

LE FOU RIRE THÉÂTRE



28/03

Balade de saison

C'est à une visite curieuse des lieux (parcs et rues d'Ixelles) que vous invite Frédérique Bianchi. Les textes de la balade tisseront des liens entre l'histoire et la littérature avec des portraits de femmes; héroïnes dans la vie, égéries, inconnues, auteures, ouvrières, ou personnages de fiction...

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

ANIMATION

29/03

De l'Autre Côté

Prunelle, une enfant joyeuse et pleine de vie, apprend que sa maman vient de mourir. Une succession d'émotions fortes vont l'envahir : le choc, le déni, la colère, la tristesse.

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

AVRIL

01/04

Ravie

Ravie est une adaptation de La chèvre de Monsieur Seguin. C'est une fable où s'opposent enfermement et liberté, sécurité et danger. Une nuit, Blanquette est emmenée chez Seguin. Elle découvre une maison, un enclos, une étable, un Seguin ultra protecteur, et un chœur de six chèvres fantômes qui viennent la visiter pour lui raconter des histoires.

Théâtre Marni - Rue de Vergnies 25
02 639 09 82 - www.theatremarni.com
reservation@theatremarni.com

SPECTACLE

01/04>05/04

Supermarché

Cinq artistes trentenaires habitent ensemble en colocation dans un appartement, avec plus d'incertitudes que de certitudes et sans argent pour payer le loyer.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 0474 28 82 69
la.flute.enchantee@skynet.be
www.lafluteenchantee.be

SPECTACLE

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE
WWW.IXELLES.BE

DE VOLLEDIGE AGENDA VIND JE
OP WWW.ELSENE.BE

CORPUS STUDIOS™



5€ ou 15€ le cours d'essai

Langues multiples pratiquées

*

66 cours par semaine

*

1 abonnement-2 studios

*

+32 (0) 2 513 07 66

Visitez notre site web et découvrez notre

immense palette de cours en

Pilates GYROTONIC® Bodhi Corealign Yoga

et plus encore



www.corpusstudios.com

33 rue Borrens & 33 rue Caroly





10/04>03/05

Un Simple Froncement de Sourcil

Cette pièce servie par une écriture fine et un humour décalé, nous plonge dans les abîmes de la création théâtrale ! Jubilatoire !

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 0474 28 82 69
la.flute.enchantee@skynet.be
www.lafluteenchantee.be

SPECTACLE

19/04>25/05

Ligue d'improvisation professionnelle

Les comédiens prennent les rênes et présentent leur carte blanche. Tout au long de la saison, vous découvrirez des spectacles d'impro concoctés par les comédiens.

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
0475 46 61 88 - info@impro-lip.be
<https://impro-lip.be>



SPECTACLE

20/04>14/12

La commune d'Ixelles soutient XL en transition

XL en Transition est un collectif de citoyens Ixellois et bénévoles qui sensibilise et promeut la Transition écologique et sociale, notamment en organisant des rencontres festives et des ateliers entre citoyens/voisins. Ces ateliers sont gratuits et ont vocation à amener plus de solidarité et de relations intergénérationnelles.
xltransition@gmail.com

ANIMATION

21/04>30/04

Un tramway nommé désir

C'est l'histoire de la confrontation de deux mondes opposés : celui de Blanche, mue par son passé et son héritage, et celui de Stanley, riche de son avenir et de sa force de travail. C'est aussi le portrait de femmes, de deux soeurs désunies. L'une vieillissante, s'échappe dans un monde de fantômes, tandis que l'autre tente de s'accrocher à la vie.

Théâtre Varia - Rue du Sceptre 78
02 640 35 50 - reservation@varia.be
www.varia.be

SPECTACLE

**L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE
WWW.IXELLES.BE**

**DE VOLLEDIGE AGENDA VIND JE
OP WWW.ELSENE.BE**

Agenda

21/04>09/05

Préparatifs

Un spectacle qui aurait la forme d'un journal d'écrivain. Ça parlerait du monde tel qu'il apparaît dans ses aberrations liées à la modernité. Ça parlerait aussi des simples miracles du quotidien, de notre relation à l'autre, à l'objet, au réel, au temps, à la lumière.

A la frontière de la danse et d'un théâtre visuel.

Rideau de Bruxelles

Rue Goffart 7 - 02 737 16 01

contact@rideaudebruxelles.be

www.rideaudebruxelles.be

SPECTACLE

22/04>02/05

23^e Brussels Short Film Festival

Tour du monde en images et en émotions grâce à des films courts mais aussi une véritable opportunité de rencontres entre ceux qui font le cinéma & 25 000 spectateurs.

NL/ Maak een leuke visuele trip rond de wereld, ontmoet regisseurs en geniet van de sfeer in de festivaltent tijdens deze 11 dagen met meer dan 350 kortfilms!

E-mail : info@bsff.be

www.bsff.be

CINÉMA

23/04>25/04

Monsieur Chasse

Prétextant des parties de chasse pour rejoindre sa maîtresse, Justinien Duchotel se retrouve la proie d'un safari frénétique.

Théâtre littéraire de la Clarencière

Rue du Belvédère 20

www.laclarenciere.be

fabienne.govaerts@skynet.be

SPECTACLE

23/04>09/05

Pan !

Dès sa naissance, et même avant, le petit Ralf Pan est un monstre, un enfant insupportable, égoïste, imbu de lui-même. Et il le sait. Il est arrivé pour retourner le monde, le sortir de sa paralysie. Il a de grands projets. Ses parents voient en lui un génie, mais lui voit encore plus loin. Pan ! Sur la politique, la famille, la médecine, la télé.

Petit Théâtre Varia - Rue Gray 154

02 640 35 50 - reservation@varia.be

www.varia.be

SPECTACLE

25/04

Hortense

Un spectacle de danse contemporaine et urbaine. Hortense se retrouve seule, submergée par le rythme effréné de la vie. Elle a l'impression de manquer de temps. Le désarroi s'empare d'elle. Comment trouver la source d'équilibre ? Dès 6 ans ;

Place Fernand Cocq - 02 515 64 63

culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

26/04

Brocante du sceptre

Le comité de quartier "Re:scept" organisera une brocante dans la rue du sceptre à Ixelles. Inscriptions les 14/03 (prioritaires pour les habitants de la rue).

28/03, 29/03, 4/04 de 10 h à 12 h

et 27/03 de 17 h à 19 h.

Refresh, Rue du Sceptre 39.

Prix : 20 euros dont 5 euros de caution

Rue du Sceptre - mariolandco@hotmail.com

BROCANTE

26/04

Brocante Ixelles

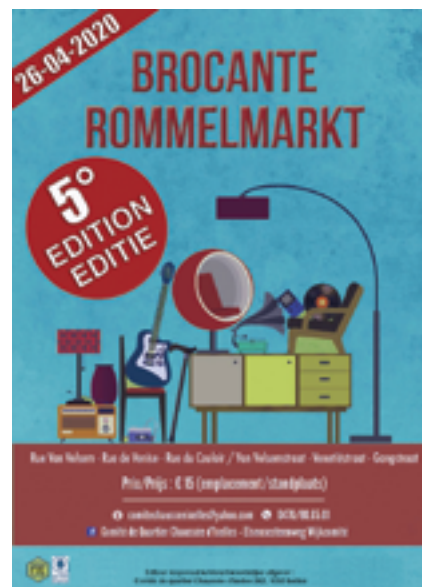
Rue Van Volsem - Rue de Venise - Rue du Couloir - 15/3 mètres. Inscription obligatoire. Food trucks & animations.

NL/ Van Volsem-, Venetië- en Gangstraat - 15/3 meter. Inschrijven verplicht. Food trucks & animatie.

Rue de Venise - Rue Van Volsem - Rue du Couloir

comitechausseeixelles@yahoo.com

0476 80 65 01



BROCANTE

26/04

Les salons de la mélodie

Après avoir collaboré régulièrement dans des domaines aussi divers que l'opéra, le lied, la mélodie et l'oratorio, Jean-Pierre Moemaers et Sébastien Romignon ont eu le désir de faire revivre le temps où des privés, hommes et femmes de lettres et mélomanes éclairés accueillaient spontanément chez eux, au cœur de leur salon, les artistes du moment.

Chapelle Boondaël

Square du Vieux Tilleul 10 - 0477 70 73 90

www.lesalonsdelamelodie.com

MUSIQUE

27/04

ModuLab':

Décontr'Action (Gestion du stress)

Chacun est confronté au stress. Découvrez vos ressources pour l'apprivoiser et le gérer au quotidien et dans un cadre professionnel. *Atelier gratuit et ouvert à tous. Accès libre.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles

Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71

www.facebook.com/antennemissu/

PROGRAMMATION					
AM 10H à 12H30					
Théâtre de l'écrit	Le CF	Les contes de mon enfance	Ensemble d'adultes	Communication	Communication
PM 13H30 à 16H					
Méthodes pour gérer son budget	Mé. de l'écrit	À la lettre	Mé. de l'écrit	Mé. de l'écrit	Mé. de l'écrit
LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	

COURS

28/04 & 27/05

ModuLab': A la lettre

En 2h30 apprenez comment rédiger une lettre de motivation convaincante. Accès libre, rendez-vous sur place 10 minutes avant le début du module.

Antenne MissU - Mission locale d'Ixelles

Avenue de la Couronne 227 - 02 515 77 71

www.facebook.com/antennemissu/

COURS

MI-MAI

06/05 > 09/05

My Ixelles Feest

Un évènement à destination des jeunes entre 12 et 26 ans. Activités d'expressions, ludiques, sportives et créatives (mur d'escalade, kicker géant, calligraphie, freejump air-bag, graff' ou encore radio mobile seront au rendez-vous. Place Fernand Cocq - 02 515 69 07

ANIMATION

07/05 > 13/06

Marc Moulin se moque du monde

Un récit gorgé d'images d'archives, nourri par la voix de Marc Moulin, grave et si souvent taquine, et traversé par ses piquants écrits.

Théâtre de la Toison d'Or

Galerie de la Toison d'Or 396 - 02 510 05 10

www.ttotheatre.be

SPECTACLE

10/05

Brocante de Saint-Boniface

De nombreuses animations sont prévues tout au long de la journée, les commerçants seront également ouverts. Eglise Saint-Boniface - Rue de la Paix
event@petitespuces.be - www.petitespuces.be

BROCANTE

10/05

Qui vive!

Pas drôle toute seule ! Cette nuit-là, Nouche s'en souviendra car voici que surgit l'amie espérée. Moitié-fille, moitié-panthère, elle vient d'où!

Salle polyvalente du petit théâtre Mercelis

Rue Mercelis 13 - 02 515 64 63

culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

15/05

Concours d'écriture

Le concours d'écriture "Il était un conte" est proposé aux professeurs et aux élèves de secondaire, aux associations ainsi qu'aux lecteurs. Ceux-ci écriront, dessineront ou produiront un produit artistique court (nouvelle, court métrage). Le jury remettra des prix lors d'une journée festive.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02 515 64 49 - <http://bibliox.l.be>

ANIMATION

SENIORS

02/03 > 29/04

Club Boondaal/Boondaal

Passons une après-midi divertissante ! Jeux de rami et whist. Tout le monde est le bienvenu.

NL/ Een leuke namiddag rami bridge en wiezen. Iedereen welkom.

Resto-club Boondaal

Chaussée de Boondaal 482

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

03/03

Thé dansant et quizz musical/ Muzikale quiz en fuif

Un quizz musical inaugurera cette après-midi dansante.

Prix : 6,00 eur (goûter et 2 boissons compris).

NL/ Muzikale quiz en fuif.

Prijs: 6 euro (hapje en 2 drankjes inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3° étage)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

05/03 > 18/06

Chorale/Koor

Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble en la présence d'un chef de chœur et d'un pianiste.

NL/ Stemtraining en genieten van samen zingen met een dirigent en een pianist.

Restaurant Vandebroek (3° étage)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

09/03

Atelier créatif/Creatieve workshop: Macramé

Réalisation de chouettes en micro macramé.

Prix : 7 eur (goûter et café compris).

NL/ We maken uilen in micro macramé.

Prijs: 7 euro (hapje en koffie inbegrepen)

Restaurant Vandebroek (3° étage)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

10/03

Repas à thème/Thema-maaltijd: Chili

Les Aymaras ont résisté à tout, même aux Incas et aux conquistadors. Ils connaissent le secret du désert et sont les maîtres du feu et de l'eau. C'est cela qui a fasciné Bernard Giraudeau. Prix : 13,50 eur (Forfait : projection - repas - dessert et 2 boissons), 4 eur (Projection uniquement).

NL/ De Aymara weerstonden alles, zelfs de Inca's en de conquistadores. Prijs: 13,50 euro (projectie - maaltijd - dessert en 2 drankjes), 4 euro (enkel projectie).

Restaurant Vandebroek (3° étage)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

12/03, 26/03 & 09/04

Club Patchwork

Passons une après-midi divertissante ! Tout le monde est le bienvenu.

NL/ Iedereen is welkom voor een leuke middag.

Restaurant Vandebroek (3° étage)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

Cours de théâtre et de chant enfants

A tout âge, l'art de la scène est un facteur de développement personnel important, l'art de la parole fait appel à des aptitudes multiples qui vous serviront toute votre VIE.

Reprise des cours le mercredi 19 février 2020

7 - 9 ans	10 - 13 ans	14 - 18 ans
De 12h45 à 13h45	De 14h à 15h15	De 15h30 à 16h45

Cours : 04/03 - 11/03 - 18/03 - 25/03 - 22/04 - 29/04 - 06/05 - 13/05

Représentation finale en 1ère partie d'un spectacle programmé au Fou Rire.

Prix : 135€ (+ 12,50€ d'assurance)

www.fourire.be fourirestudio@fourire.be facebook.com/lefourire

12/3, 26/3, 9/04 & 23/04

Club Scrabble

Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
Rue Vandenbroeck 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

17/03

Expression orale/Mondelinge expressie

Thème : carabistouilles.
Prix : 3,50 eur (goûter et café compris).

NL/ Thema: raaskallen.
Prijs: 3,50 euro (hapje en koffie inbegrepen)
Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
Rue Vandenbroeck 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

20/03

Expo : Toutankhamon/Toetanchamon

La découverte la plus mythique de l'histoire de l'archéologie... En 1922, dans la Vallée des Rois, un archéologue anglais, Howard Carter, et son mécène milliardaire, Lord Carnarvon, pénètrent dans le tombeau intact du pharaon Toutankhamon, pour la première fois depuis 3200 ans. Prix : 21,50 eur (transport en train et entrée compris).

NL/ De grootste mythische ontdekking in de geschiedenis van de archeologie... Prijs: 21,50 euro (trein en toegang inbegrepen).
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

24/03 & 21/04

Rencontre littéraire/ Ontmoeting met boeken

Echange sur des livres que l'on aime. Discuter d'ouvrages appréciés ou pas. Faire découvrir et découvrir des auteurs et des styles inconnus.

Prix : 3,50 eur (café et goûter compris).
NL/ We praten over boeken ontdekken nieuwe auteurs en stijlen. Prijs: 3,5 euro (koffie en hapje inbegrepen).
Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
Rue Vandenbroeck 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

31/03

Jeu/Spel: bingo

Le premier à avoir rayé tous les nombres d'une même ligne ou d'une même colonne ou bien le premier à avoir barré l'intégralité de ses chiffres crie " Bingo ! "

Prix : 3,50 eur (goûter et café compris).
NL/ De eerste speler die alle getallen of alle getallen in een rij of kolom doorstreept, roept: Bingo!
Prijs: 3,50 euro (hapje en koffie inbegrepen).
Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
Rue Vandenbroeck 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

02/04

tmu

Prix : 4 eur (goûter et café compris).
Petit Théâtre Mercelis / Klein Mercelitheater
Rue Mercelis 13
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

23/04

Club Patchwork

Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

28/04

Expression orale/Mondelinge expressie

Thème : le rire - Prix : 3,50 eur (goûter et café compris).
NL/ Thema: lachen - Prijs: 3,50 euro (hapje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
Rue Vandenbroeck 58 - 02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels

05/05

Repas à thème/Thema-maaltijd: la Nouvelle Zélande - Nieuw-Zeeland

Au bout du monde se trouve la Nouvelle Zélande. Depuis 40 ans, sur l'île du Sud, des pionniers ont relevé le pari de faire pousser de la vigne. Prix : 4 eur (projection uniquement), 13,50 eur (projection - repas et dessert compris).
NL/Op Nieuw-Zeeland gingen pionniers de uitdaging aan om wijnstokken te telen. Prijs: 4 euro (enkel film), 13,50 euro (film met maaltijd en dessert).

Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

12/05

Expression orale/ mondelinge uitdrukking

Thème à définir - Prix : 3,50 eur (goûter et café compris).
NL/ Thema te bepalen - Prijs: 3,50 euro (hapje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
Rue Vandenbroeck 58 - 02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels

14/05 & 28/05

Club Patchwork

Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

14/05, 28/05, 11/06 & 25/06

Club Scrabble

Restaurant Vandenbroeck (3^o étage)
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

WH TE



WHITE CINEMA, VIVEZ DES INSTANTS MAGIQUES DANS LE PLUS BEAU DES CINEMAS...



White Cinema... Tous les films dans des conditions de confort unique. 9,50€ avec la carte gratuite  .

Les tarifs les plus compétitifs sans suppléments et le lundi, toutes vos places à 5€* !
Ouvert 7 jours sur 7 et en soirée.

*Excepté les lundis fériés et pendant les congés scolaires

 Whitecinemabelgium | white-cinema.be |  WhiteCinema

Boulevard Lambert 1 - 1000 Bruxelles (dans le centre commercial )

Tarifs Parking : à partir de 17h00, parking gratuit avec la carte My Docks (disponible sur place)

WH TE

Cinema reimagined.

Tram: 3-7 Docks Brussels

Bus: 47-57 Van Praet 58 Docks Brussel

Train: Gare de Schaerbeek + 10 min de marche

W Waterbus: 10 Arrêt en face du centre commercial